

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 223/2020 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 223/2020

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第9/2018號法律《設立市政署》第九條第一款、第二款及第十條第一款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 9.º e n.º 1 do artigo 10.º da Lei n.º 9/2018 (Criação do Instituto para os Assuntos Municipais), o Chefe do Executivo manda:

一、戴祖義因具備適當經驗及專業能力履行職務，續任為市政署市政管理委員會主席。

1. É renovado o mandato de José Maria da Fonseca Tavares como presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais do Instituto para os Assuntos Municipais, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções.

二、羅志堅因具備適當經驗及專業能力履行職務，續任為市政署市政管理委員會副主席。

2. É renovado o mandato de Lo Chi Kin como vice-presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais do Instituto para os Assuntos Municipais, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções.

三、關施敏、麥儉明、吳秀虹及杜淑儀因具備適當經驗及專業能力履行職務，續任為市政署市政管理委員會委員。

3. São renovados os mandatos de Isabel Celeste Jorge, Mak Kim Meng, Ung Sau Hong e To Sok I como administradores do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais do Instituto para os Assuntos Municipais, por possuírem experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções.

四、以上數款所指人士的任期由二零二一年一月一日起為期一年。

4. Os mandatos das personalidades referidas nos números anteriores têm a duração de um ano, com efeitos a partir de 1 de Janeiro de 2021.

二零二零年十一月十九日

19 de Novembro de 2020.

行政長官 賀一誠

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

批 示 摘 錄

Extracto de despacho

透過行政長官二零二零年十月六日批示：

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 6 de Outubro de 2020:

何健輝——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款及第三款及按照《行政長官及司長辦公室通則》現行文本第十九條第十二款的規定，以附註形式修改其在行政長官辦公室擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉級至第一職階特級技術員，薪俸點505點，自二零二零年十月十七日起生效。

Ho Kin Fai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo, para o exercício de funções no Gabinete do Chefe do Executivo, ascendendo a técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, nos termos dos n.ºs 2 e 3 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), conjugados com o n.º 12 do artigo 19.º do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, na redacção vigente, a partir de 17 de Outubro de 2020.

二零二零年十一月二十五日於行政長官辦公室

辦公室主任 許麗芳

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 25 de Novembro de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Hoi Lai Fong*.

政府總部輔助部門

聲 明

茲聲明，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》現行文本第十二條第一款及《澳門公共行政工作人員通則》現行文本第二十二條第八款b)項及第二十三條第十二款的規定，政府總部輔助部門編制人員第一職階首席特級行政技術助理員周東鴻，自二零二零年十二月二日起以定期委任方式擔任勞工事務局第一職階二等翻譯員。

茲聲明，政府總部輔助部門徵用之社會工作局編制人員第一職階首席特級技術員楊濠基，因徵用期屆滿，於二零二零年十二月四日終止其在輔助部門的職務，並於同日返回原部門。

二零二零年十一月二十五日於行政長官辦公室

辦公室主任 許麗芳

保安司司長辦公室

第 157/2020 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經十二月三十日第66/94/M號法令核准的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第四十三條第二款a)項、第一百零五條第一款b)項、第一百零七條及第一百五條第二款，第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第二款(二)項、第五條，第14/2018號法律《治安警察局》第十三條及第十六條，以及第34/2018號行政法規《治安警察局的組織及運作》第四條及第六條的規定，結合第182/2019號行政命令第一款的規定，作出本批示。

一、經聽取司法暨紀律委員會意見，以定期委任方式委任治安警察局警務總長(編號109960)伍素萍為治安警察局副局長，自二零二零年十二月二日起，為期一年。

二、被委任者獲賦予副警務總監職能職位的警銜等級。

三、以附件形式公佈委任的依據及被委任者的學歷和專業簡歷。

二零二零年十一月二十四日

保安司司長 黃少澤

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

Declarações

Nos termos do n.º 1 do artigo 12.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), na redacção vigente, conjugado com a alínea b) do n.º 8 do artigo 22.º e do n.º 12 do artigo 23.º do ETAPM, na redacção vigente, se declara que David Chau, assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, desempenha, em regime de comissão de serviço, as funções de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, na Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, a partir de 2 de Dezembro de 2020.

— Para os devidos efeitos se declara que Ieong Hou Kei, técnico especialista principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal do Instituto de Acção Social, requisitado pelos Serviços de Apoio da Sede do Governo, cessa as respectivas funções no termo do prazo da sua requisição e regressa ao serviço de origem, em 4 de Dezembro de 2020.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 25 de Novembro de 2020. — A Chefe do Gabinete, Hoi Lai Fong.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 157/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos na alínea a) do n.º 2 do artigo 43.º, na alínea b) do n.º 1 do artigo 105.º, do artigo 107.º e no n.º 2 do artigo 150.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, na alínea 2) do n.º 2 do artigo 2.º e do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), dos artigos 13.º e 16.º da Lei n.º 14/2018 (Corpo de Polícia de Segurança Pública), e dos artigos 4.º e 6.º do Regulamento Administrativo n.º 34/2018 (Organização e funcionamento do Corpo de Polícia de Segurança Pública), conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 182/2019, o Secretário para a Segurança manda:

1. Ouvido o Conselho de Justiça e Disciplina, é nomeada, em comissão de serviço, a intendente do Corpo de Polícia de Segurança Pública n.º 109 960, Ng Sou Peng, para exercer o cargo de segunda-comandante do CPSP, pelo período de um ano, a partir de 2 de Dezembro de 2020.

2. A nomeada é graduada no posto funcional de superintendente.

3. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada.

24 de Novembro de 2020.

O Secretário para a Segurança, Wong Sio Chak.

附件

ANEXO

委任警務總長（編號109960）伍素萍擔任治安警察局副局長一職的理由如下：

——職位出缺；

——警務總長（編號109960）伍素萍的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任治安警察局副局長一職。

學歷：

——澳門保安部隊高等學校警務科學學士；

——澳門保安部隊高等學校第五屆指揮及領導課程。

專業簡歷：

——於1996年2月至1996年3月，於治安警察廳出入境事務局工作；

——於1996年3月至1997年1月，擔任治安警察廳出入境事務局邊境檢查處助理處長；

——於1997年1月至1998年4月，擔任治安警察廳出入境事務局身份資料科科長；

——於1998年4月至1999年3月，擔任治安警察廳出入境事務局機場邊境站警司處處長；

——於1999年3月至2001年4月，於治安警察廳出入境事務局工作；

——於2001年4月至2015年1月，擔任治安警察局出入境事務廳出入境事務處處長；

——於2015年1月至2015年12月，擔任治安警察局出入境事務廳代廳長；

——於2016年1月至2016年12月，擔任治安警察局出入境事務廳廳長；

——於2016年12月至2017年4月，擔任治安警察局行動廳廳長；

——於2017年4月至2018年4月，擔任保安司司長辦公室顧問；

——於2018年4月至2018年7月，於澳門保安部隊高等學校輔助室工作；

——於2018年7月至2020年6月，擔任澳門保安部隊高等學校總務廳廳長；

——於2020年6月，擔任治安警察局交通廳廳長；

——於2020年6月9日至今，擔任治安警察局代副局長。

嘉獎：

——於1998年獲得治安警察廳廳長嘉獎；

Fundamentos da nomeação da intendente n.º 109 960, Ng Sou Peng para o cargo de segunda-comandante do CPSP:

— Vacatura do cargo;

— Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte da intendente do CPSP n.º 109 960, Ng Sou Peng o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Currículo académico:

— Licenciatura em Ciências Policiais pela Escola Superior das Forças de Segurança de Macau;

— 5.º Curso de Comando e Direcção pela Escola Superior das Forças de Segurança de Macau.

Currículo profissional:

— Prestou serviço no Serviço de Migração do CPSP (Fevereiro de 1996 — Março de 1996);

— Chefe adjunta da Divisão de Controlo Fronteiriço do Serviço de Migração do CPSP (Março de 1996 — Janeiro de 1997);

— Chefe da Secção de Identificação do Serviço de Migração do CPSP (Janeiro de 1997 — Abril de 1998);

— Chefe do Comissariado do Posto Fronteiriço do Aeroporto do Serviço de Migração do CPSP (Abril de 1998 — Março de 1999);

— Prestou serviço no Serviço de Migração do CPSP (Março de 1999 — Abril de 2001);

— Chefe da Divisão de Migração do Serviço de Migração do CPSP (Abril de 2001 — Janeiro de 2015);

— Chefe, substituta, do Serviço de Migração do CPSP (Janeiro de 2015 — Dezembro de 2015);

— Chefe do Serviço de Migração do CPSP (Janeiro de 2016 — Dezembro de 2016);

— Chefe do Departamento de Operações do CPSP (Dezembro de 2016 — Abril de 2017);

— Assessora do Gabinete do Secretário para a Segurança (Abril de 2017 — Abril de 2018);

— Prestou serviço no Gabinete de Apoio da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau (Abril de 2018 — Julho de 2018);

— Chefe do Departamento dos Serviços Gerais da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau (Julho de 2018 — Junho de 2020);

— Chefe do Departamento de Trânsito do CPSP (Junho de 2020);

— Segunda-comandante, substituta, do CPSP (desde 9 de Junho de 2020 até à presente data).

Louvor:

— Concedido pelo Comandante do CPSP (1998);

- 於2002年獲得治安警察局局長嘉獎；
- 於2008年獲得保安司司長嘉獎；
- 於2012年獲得出入境事務廳廳長嘉獎；
- 於2017年獲得治安警察局局長嘉獎；
- 於2020年獲得澳門保安部隊高等學校校長嘉獎。

- Concedido pelo Comandante, substituto, do CPSP (2002);
- Concedido pelo Secretário para a Segurança (2008);
- Concedido pelo Chefe do Serviço de Migração (2012);
- Concedido pelo Comandante do CPSP (2017);
- Concedido pelo Director da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau (2020).

第 158/2020 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經十二月三十日第66/94/M號法令核准的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第四十三條第二款a)項、第一百零五條第一款b)項、第一百零七條及第一百五十條第二款，第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第二款(二)項、第五條，以及現行第24/2001號行政法規《消防局組織及運作》第六條及第八條的規定，結合第182/2019號行政命令第一款的規定，作出本批示。

一、經聽取司法暨紀律委員會意見，以定期委任方式委任消防局消防總長（編號409981）鄭逸富為消防局副局長，自二零二零年十二月二日起，為期一年。

二、被委任者獲賦予副消防總監職能職位的職銜等級。

三、以附件形式公佈委任的依據及被委任者的學歷和專業簡歷。

二零二零年十一月二十四日

保安司司長 黃少澤

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 158/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos na alínea a) do n.º 2 do artigo 43.º, na alínea b) do n.º 1 do artigo 105.º, do artigo 107.º e no n.º 2 do artigo 150.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, na alínea 2) do n.º 2 do artigo 2.º e do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), e dos artigos 6.º e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 24/2001 (Organização e Funcionamento do Corpo de Bombeiros), em vigor, conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 182/2019, o Secretário para a Segurança manda:

1. Ouvido o Conselho de Justiça e Disciplina, é nomeado, em comissão de serviço, o chefe principal do Corpo de Bombeiros, n.º 409 981, Kong Iat Fu, para exercer o cargo de segundo-comandante do CB, pelo período de um ano, a partir de 2 de Dezembro de 2020.

2. O nomeado é graduado no posto funcional de chefe-mor adjunto.

3. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado.

24 de Novembro de 2020.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

附件

委任消防總長（編號409981）鄭逸富擔任消防局副局長一職的理由如下：

——職位出缺；

——消防總長（編號409981）鄭逸富的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任消防局副局長一職。

學歷：

——消防技術專業防護及安全工程學學士；

——公共行政管理碩士學位；

——澳門保安部隊高等學校第六屆指揮及領導課程。

ANEXO

Fundamentos da nomeação do chefe principal n.º 409 981, Kong Iat Fu, para o cargo de segundo-comandante do Corpo de Bombeiros:

— Vacatura do cargo;

— Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte do chefe principal n.º 409 981, Kong Iat Fu, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Curriculum académico:

— Licenciatura em Engenharia de Protecção e Segurança Sapadores Bombeiros;

— Mestrado em Gestão e Administração Pública;

— 6.º Curso de Comando e Direcção pela Escola Superior das Forças de Segurança de Macau.

專業簡歷：

- 於1998年5月至2000年8月，在消防局澳門行動廳工作；
- 於2000年8月至2005年3月，修讀消防官培訓課程；
- 於2005年3月至2005年4月，在消防局澳門行動廳工作；
- 於2005年4月至2008年6月，擔任消防局服務處處理及保養部主管；
- 於2008年6月至2009年10月，擔任消防局消防學校訓練部主任；
- 於2009年10月至2010年5月，擔任消防局海島行動廳氹仔行動站主任；
- 於2010年5月至2012年7月，擔任消防局澳門行動廳西灣湖行動站主任；
- 於2012年8月至2014年2月，擔任消防局技術廳設計圖分析部主管；
- 於2014年3月，擔任消防局消防學校職務主管；
- 於2014年4月至2016年7月，擔任消防局消防學校校長；
- 於2016年7月至2017年7月，擔任消防局海島行動廳代廳長；
- 於2017年7月至2018年4月，擔任消防局研究及策劃廳代廳長；
- 於2018年4月至2018年7月，擔任消防局澳門行動廳代廳長；
- 於2018年7月至2019年2月，擔任消防局海島行動廳代廳長；
- 於2019年2月至2020年1月，擔任消防局海島行動廳廳長；
- 於2020年1月至今，擔任消防局代副局長。

Currículo profissional:

- Prestou serviço no Departamento Operacional de Macau do CB, desde Maio de 1998 a Agosto de 2000;
- Frequentou o Curso de Formação de Oficiais, desde Agosto de 2000 a Março de 2005;
- Prestou serviço no Departamento Operacional de Macau do CB, desde Março de 2005 a Abril de 2005;
- Chefe da Unidade de Reparações e Conservações da Divisão de Serviços do CB, desde Abril de 2005 a Junho de 2008;
- Chefe da Unidade de Instrução da Escola de Bombeiros do CB, desde Junho de 2008 a Outubro de 2009;
- Chefe do Posto Operacional da Taipa do Departamento Operacional das Ilhas do CB, desde Outubro de 2009 a Maio de 2010;
- Chefe do Posto Operacional do Lago Sai Van do Departamento Operacional de Macau do CB, desde Maio de 2010 a Julho de 2012;
- Chefe da Unidade de Análise de Projectos do Departamento Técnico do CB, desde Agosto de 2012 a Fevereiro de 2014;
- Chefia funcional da Escola de Bombeiros do CB, Março de 2014;
- Director da Escola de Bombeiros do CB, desde Abril de 2014 a Julho de 2016;
- Chefe, substituto, do Departamento Operacional das Ilhas do CB, desde Julho de 2016 a Julho de 2017;
- Chefe, substituto, do Departamento de Estudo e Planeamento do CB, desde Julho de 2017 a Abril de 2018;
- Chefe, substituto, do Departamento Operacional de Macau do CB, desde Abril de 2018 a Julho de 2018;
- Chefe, substituto, do Departamento Operacional das Ilhas do CB, desde Julho de 2018 a Fevereiro de 2019;
- Chefe do Departamento Operacional das Ilhas do CB, desde Fevereiro de 2019 a Janeiro de 2020;
- Segundo-comandante, substituto, do CB, desde Janeiro de 2020 até à presente data.

第 159/2020 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第四條第二款，第8/2020號行政命令，以及第2/2012號法律《公共地方錄像監視法律制度》第八條、第十一條第一款、第四款及第六款的規定，且經聽取個人資料保護辦公室具約束力的意見後，作出本批示。

一、經考慮治安警察局提出的申請及依據後，批准如下：

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 159/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas), da Ordem Executiva n.º 8/2020, do artigo 8.º e dos n.ºs 1, 4 e 6 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012 (Regime jurídico da videovigilância em espaços públicos) e ouvido o parecer vinculativo do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, o Secretário para a Segurança manda:

1. Considerando os fundamentos de que se prevalecem os respectivos pedidos, apresentados pelo Corpo de Polícia de Segurança Pública (CPSP), autorizo:

一) 取消使用經第93/2020號保安司司長批示許可使用於金蓮花廣場2台錄像監視系統攝影機(編號:CAM-1、CAM-2-1);

二) 於金蓮花廣場安裝及使用3台錄像監視系統攝影機(編號:CAM-3、CAM-4及CAM-5)。

二、治安警察局為負責管理有關錄像監視系統的實體。

三、第一款二)項所指攝影機的使用許可期間與第93/2020號保安司司長批示所指的屆滿日一致,可續期。為此須核實作出許可的依據是否仍然維持。

四、本批示於公佈翌日生效。

五、將本批示通知治安警察局。

二零二零年十一月二十五日

保安司司長 黃少澤

第 160/2020 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權,根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第四條第二款,第8/2020號行政命令,以及第2/2012號法律《公共地方錄像監視法律制度》第八條、第十一條第一款、第四款及第六款的規定,且經聽取個人資料保護辦公室具約束力的意見後,作出本批示。

一、經考慮治安警察局提出的申請及依據後,批准如下:

一) 取消使用經第108/2020號保安司司長批示許可安裝於路環竹灣馬路1台錄像監視系統攝影機(編號:TN019);

二) 於下列公共地方(附表)安裝及使用1台錄像監視系統攝影機。

二、治安警察局為負責管理有關錄像監視系統的實體。

三、第一款二)項所指攝影機(編號:TN019A)的使用許可期間與第108/2020號保安司司長批示所指的屆滿日一致,可續期。為此須核實作出許可的依據是否仍然維持。

四、本批示於公佈翌日生效。

五、將本批示通知治安警察局。

二零二零年十一月二十五日

保安司司長 黃少澤

1) O cancelamento da utilização de 2 câmaras de videovigilância (n.º CAM-1 e CAM-2-1) instaladas na Praça Flor de Lótus, cuja autorização foi conferida pelo Despacho do Secretário para a Segurança n.º 93/2020;

2) A instalação e utilização de 3 câmaras de videovigilância (n.º CAM-3, CAM-4 e CAM-5) na Praça Flor de Lótus.

2. O CPSP é a entidade responsável pela gestão do referido sistema de videovigilância.

3. O prazo da autorização das câmaras de videovigilância referida na alínea 2) do ponto 1. coincide com o prazo constante do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 93/2020, podendo este ser renovado mediante comprovação da manutenção dos fundamentos invocados para a sua concessão.

4. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

5. Dê-se conhecimento do presente despacho ao CPSP.

25 de Novembro de 2020.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 160/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), da Ordem Executiva n.º 8/2020, do artigo 8.º e dos n.ºs 1, 4 e 6 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012 (Regime jurídico da videovigilância em espaços públicos) e ouvido o parecer vinculativo do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, o Secretário para a Segurança manda:

1. Considerando os fundamentos de que se prevalecem os respectivos pedidos, apresentados pelo Corpo de Polícia de Segurança Pública (CPSP), autorizo:

1) O cancelamento da utilização de 1 câmara de videovigilância (n.º TN019) instalada na Estrada de Cheoc Van de Coloane, cuja autorização foi conferida pelo Despacho do Secretário para a Segurança n.º 108/2020;

2) A instalação e utilização de 1 câmara de videovigilância no espaço público mencionado em Anexo.

2. O CPSP é a entidade responsável pela gestão do referido sistema de videovigilância.

3. O prazo da autorização da câmara de videovigilância (n.º TN019A) referida na alínea 2) do ponto 1. coincide com o prazo constante do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 108/2020, podendo este ser renovado mediante comprovação da manutenção dos fundamentos invocados para a sua concessão.

4. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

5. Dê-se conhecimento do presente despacho ao CPSP.

25 de Novembro de 2020.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

附表：

序號	鏡頭編號	安裝位置	監察範圍
1.	TN019A	竹灣馬路	竹灣馬路

二零二零年十一月二十六日於保安司司長辦公室

辦公室主任 張玉英

Anexo:

N.º sequencial	N.º da câmara	Localização	Área de vigilância
1.	TN019A	Estrada de Cheoc Van	Estrada de Cheoc Van

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 26 de Novembro de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Ioc Ieng*.

社會文化司司長辦公室

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零二零年十一月十九日作出的批示：

根據經第302/2008號及第62/2009號行政長官批示修改的第184/2007號行政長官批示第四款(一)項及第五款的規定，以兼任形式續任文綺華為旅遊危機處理辦公室協調員，自二零二零年十二月二十日起至二零二一年一月三十一日。

二零二零年十一月二十日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 何鈺珊

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Extracto de despacho

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Novembro de 2020:

Maria Helena de Senna Fernandes — renovada a designação, em regime de acumulação, como coordenadora do Gabinete de Gestão de Crises do Turismo, nos termos da alínea I) do n.º 4 e do n.º 5 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 184/2007, alterado pelos Despachos do Chefe do Executivo n.ºs 302/2008 e 62/2009, a partir de 20 de Dezembro de 2020 até 31 de Janeiro de 2021.

Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 20 de Novembro de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Ho Ioc San*.

警察總局

批示摘錄

摘錄自警察總局局長於二零二零年十一月二十日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(一)項及第二款連同第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，以附註形式修改林涓在本局擔任職務的不具期限行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階首席特級技術員職務，薪俸點560點，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零二零年十一月二十三日於警察總局

局長辦公室協調員 趙汝民

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários, de 20 de Novembro de 2020:

Lam Kun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo para o exercício de funções de técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 560, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea I), e 2, da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Serviços de Polícia Unitários, aos 23 de Novembro de 2020. — O Coordenador do Gabinete do Comandante-geral, *Chio U Man*.

海關

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零二零年十一月十二日所作的批示：

鄭健聰——根據經第25/2008號行政法規重新公布之第21/2001號行政法規第五條的規定，在海關擔任顧問的定期委任，自二零二一年一月十八日起續期一年。

摘錄自簽署人於二零二零年十一月十八日所作的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款之規定，本部門第二職階二等技術輔導員朱君傑及戴天就，編號為180041及180051，薪俸為275點，其由臨時委任轉為確定委任，自二零二零年十一月二十一日起生效。

摘錄自本人於二零二零年十一月二十六日所作的批示：

鑑於符合第2/2008號法律修訂的第3/2003號法律《海關關員職程、職位及報酬制度》第九條第一款及第十條第一款的規定，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項、第二十二條第一款及現行第1/2004號行政法規《海關關員職程的入職及晉升制度》第三十一條，以及第2/2008號法律《重組保安部隊及保安部門職程》第五條的規定，於二零二零年十二月二日起以臨時委任方式委任下列完成關員入職培訓課程及實習的學員，為海關關員編制一般基礎職程第一職階關員，其名單如下：

關員編號 01200	—	陳嘉敏
關員編號 02200	—	梁嘉儀
關員編號 03201	—	施鴻榆
關員編號 04200	—	龔穎儀
關員編號 05200	—	陳嘉怡
關員編號 06201	—	郭健華
關員編號 07200	—	古嘉園
關員編號 08200	—	李冬怡
關員編號 09200	—	楊惠瑜
關員編號 10201	—	郭志傑
關員編號 11200	—	陳浩芊
關員編號 12201	—	袁文俊
關員編號 13201	—	李雄卿
關員編號 14201	—	黃卓帆
關員編號 15201	—	龐俊興
關員編號 16201	—	崔慧明
關員編號 17201	—	陳偉鍵

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 12 de Novembro de 2020:

Cheng Kin Chong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como assessor dos Serviços de Alfândega, nos termos do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 21/2001, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 25/2008, a partir de 18 de Janeiro de 2021.

Por despachos da signatária, de 18 de Novembro de 2020:

Chu Kuan Kit e Tai Tin Chao, n.ºs 180 041 e 180 051, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, destes Serviços — convertidas as suas nomeações provisórias em definitivas nos termos do n.º 3 do artigo 22.º do ETAPM, vigente, a partir de 21 de Novembro de 2020.

Por despachos da signatária, de 26 de Novembro de 2020:

Os formandos abaixo indicados, tendo concluído o curso de formação de ingresso e o respectivo estágio — nomeados, provisoriamente, verificadores alfandegários, 1.º escalão, da carreira geral de base do quadro do pessoal alfandegário dos Serviços de Alfândega, a partir de 2 de Dezembro de 2020, por harmonização com o estipulado no n.º 1 do artigo 9.º e n.º 1 do artigo 10.º da Lei n.º 3/2003 — Regime das carreiras, dos cargos e do estatuto remuneratório do pessoal alfandegário, com a alteração dada pela Lei n.º 2/2008, ao abrigo do artigo 19.º, da alínea a) do n.º 1 do artigo 20.º e do n.º 1 do artigo 22.º do ETAPM, vigente, do artigo 31.º do Regulamento Administrativo n.º 1/2004 — Regime de ingresso e acesso nas carreiras do pessoal alfandegário, bem como do artigo 5.º da Lei n.º 2/2008 — Reestruturação de carreiras nas Forças e Serviços de Segurança:

Verificadora alfandegária n.º 01 200	—	Chen Jiamin
Verificadora alfandegária n.º 02 200	—	Leong Ka I
Verificador alfandegário n.º 03 201	—	Shi Hongyu
Verificadora alfandegária n.º 04 200	—	Kong Weng I
Verificadora alfandegária n.º 05 200	—	Chan Ka I
Verificador alfandegário n.º 06 201	—	Kuok Kin Wa
Verificadora alfandegária n.º 07 200	—	Ku Ka Un
Verificadora alfandegária n.º 08 200	—	Lei Tong I
Verificadora alfandegária n.º 09 200	—	Ieong Wai U
Verificador alfandegário n.º 10 201	—	Koc Chi Kit
Verificadora alfandegária n.º 11 200	—	Chan Hou Chin
Verificador alfandegário n.º 12 201	—	Un Man Chon
Verificador alfandegário n.º 13 201	—	Li Hong Heng
Verificador alfandegário n.º 14 201	—	Wong Cheok Fan
Verificador alfandegário n.º 15 201	—	Pong Chon Heng
Verificador alfandegário n.º 16 201	—	Choi Wai Meng
Verificador alfandegário n.º 17 201	—	Chan Wai Kin

關員編號	18200	—	鍾小美	Verificadora alfandegária n.º	18 200	—	Zhong Sio Mei
關員編號	19200	—	楊希文	Verificadora alfandegária n.º	19 200	—	Yeung Hei Man
關員編號	20201	—	李浚豪	Verificador alfandegário n.º	20 201	—	Lei Chon Hou
關員編號	21201	—	陳逸桑	Verificador alfandegário n.º	21 201	—	Chan Iat San
關員編號	22200	—	朱嘉儀	Verificadora alfandegária n.º	22 200	—	Chu Ka I
關員編號	23201	—	朱智豪	Verificador alfandegário n.º	23 201	—	Chu Chi Hou
關員編號	24201	—	何俊裕	Verificador alfandegário n.º	24 201	—	Ho Chon U
關員編號	25201	—	陳健卓	Verificador alfandegário n.º	25 201	—	Chan Kin Cheok
關員編號	26201	—	張帆航	Verificador alfandegário n.º	26 201	—	Zhang Fanhang
關員編號	27200	—	陳桂英	Verificadora alfandegária n.º	27 200	—	Chan Kuai Ieng
關員編號	28200	—	梁嘉敏	Verificadora alfandegária n.º	28 200	—	Leong Ka Man
關員編號	29201	—	葉炯康	Verificador alfandegário n.º	29 201	—	Ip Kueng Hong
關員編號	30200	—	蘇平平	Verificadora alfandegária n.º	30 200	—	Sou Peng Peng
關員編號	31200	—	吳燕杏	Verificadora alfandegária n.º	31 200	—	Ng In Hang
關員編號	32201	—	余俊洪	Verificador alfandegário n.º	32 201	—	U Chon Hong
關員編號	33201	—	黃東成	Verificador alfandegário n.º	33 201	—	Wong Tong Seng
關員編號	34200	—	趙悅文	Verificadora alfandegária n.º	34 200	—	Chio Ut Man
關員編號	35200	—	余青青	Verificadora alfandegária n.º	35 200	—	U Cheng Cheng
關員編號	36201	—	古征	Verificador alfandegário n.º	36 201	—	Ku Cheng
關員編號	37201	—	蔡華賢	Verificador alfandegário n.º	37 201	—	Choi Wa In
關員編號	38201	—	陳偉業	Verificador alfandegário n.º	38 201	—	Chan Wai Yip
關員編號	39201	—	梁志偉	Verificador alfandegário n.º	39 201	—	Leong Chi Wai
關員編號	40201	—	劉偉民	Verificador alfandegário n.º	40 201	—	Lao Wai Man
關員編號	41201	—	雲天育	Verificador alfandegário n.º	41 201	—	Wan Tin Iok
關員編號	42200	—	何凱瑩	Verificadora alfandegária n.º	42 200	—	Osório Vitória
關員編號	43201	—	陳煒華	Verificador alfandegário n.º	43 201	—	Chan Wai Wa
關員編號	44200	—	梁可誼	Verificadora alfandegária n.º	44 200	—	Leong Ho I
關員編號	45201	—	鄭俊華	Verificador alfandegário n.º	45 201	—	Cheang Chon Wa
關員編號	46201	—	林文輝	Verificador alfandegário n.º	46 201	—	Lam Man Fai
關員編號	47201	—	伍靈傑	Verificador alfandegário n.º	47 201	—	Ng Leng Kit
關員編號	48200	—	卓小琪	Verificadora alfandegária n.º	48 200	—	Cheok Sio Kei
關員編號	49200	—	葉家兒	Verificadora alfandegária n.º	49 200	—	Ip Ka I
關員編號	50200	—	唐嘉韻	Verificadora alfandegária n.º	50 200	—	Tong Ka Wan
關員編號	51201	—	毛文俊	Verificador alfandegário n.º	51 201	—	Mou Man Chon
關員編號	52201	—	郭健豪	Verificador alfandegário n.º	52 201	—	Kuok Kin Hou
關員編號	53201	—	梁家俊	Verificador alfandegário n.º	53 201	—	Leong Ka Chon
關員編號	54201	—	陳尚偉	Verificador alfandegário n.º	54 201	—	Chan Seong Wai
關員編號	55200	—	李淑欣	Verificadora alfandegária n.º	55 200	—	Lei Sok Ian
關員編號	56201	—	盧德謙	Verificador alfandegário n.º	56 201	—	Lou Tak Him
關員編號	57201	—	彭曉東	Verificador alfandegário n.º	57 201	—	Pang Hio Tong
關員編號	58201	—	勞志輝	Verificador alfandegário n.º	58 201	—	Lou Chi Fai
關員編號	59201	—	馮嘉俊	Verificador alfandegário n.º	59 201	—	Fong Ka Chon
關員編號	60201	—	殷耀新	Verificador alfandegário n.º	60 201	—	Ian Io San

關員編號	61201	—	詹鉅源	Verificador alfandegário n.º	61 201	—	Chim Koi Un
關員編號	62200	—	黃小敏	Verificadora alfandegária n.º	62 200	—	Wong Sio Man
關員編號	63200	—	林冬琳	Verificadora alfandegária n.º	63 200	—	Lam Tong Lam
關員編號	64201	—	許瑞強	Verificador alfandegário n.º	64 201	—	Hoi Soi Keong
關員編號	65200	—	李曉丹	Verificadora alfandegária n.º	65 200	—	Li Xiaodan
關員編號	66201	—	梁華釗	Verificador alfandegário n.º	66 201	—	Leong Wa Chio
關員編號	67201	—	談鐵仁	Verificador alfandegário n.º	67 201	—	Tam Tit Ian
關員編號	68201	—	蔡榮裕	Verificador alfandegário n.º	68 201	—	Choi Weng U
關員編號	69201	—	楊望途	Verificador alfandegário n.º	69 201	—	Ieong Mong Tou
關員編號	70201	—	王志恆	Verificador alfandegário n.º	70 201	—	Wong Chi Hang
關員編號	71201	—	黎俊聰	Verificador alfandegário n.º	71 201	—	Lai Chon Chong
關員編號	72201	—	梁學俊	Verificador alfandegário n.º	72 201	—	Leong Hok Chon
關員編號	73200	—	李保瑤	Verificadora alfandegária n.º	73 200	—	Lei Pou Io
關員編號	74201	—	甘銘傑	Verificador alfandegário n.º	74 201	—	Kam Meng Kit
關員編號	75201	—	沈家輝	Verificador alfandegário n.º	75 201	—	Sam Ka Fai
關員編號	76201	—	張祖傑	Verificador alfandegário n.º	76 201	—	Cheong Chou Kit
關員編號	77201	—	李俊鴻	Verificador alfandegário n.º	77 201	—	Lei Chon Hong
關員編號	78201	—	張煒景	Verificador alfandegário n.º	78 201	—	Zhang Weijing
關員編號	79201	—	鮑駿傑	Verificador alfandegário n.º	79 201	—	Pao Chon Kit
關員編號	80201	—	洪藝俊	Verificador alfandegário n.º	80 201	—	Hong Ngai Chon
關員編號	81201	—	鄭康年	Verificador alfandegário n.º	81 201	—	Chiang Hong Nin
關員編號	82201	—	林博	Verificador alfandegário n.º	82 201	—	Lam Pok
關員編號	83201	—	方錦伙	Verificador alfandegário n.º	83 201	—	Fang Jinhuo
關員編號	84201	—	吳鴻彬	Verificador alfandegário n.º	84 201	—	Ng Hong Pan
關員編號	85201	—	黃永和	Verificador alfandegário n.º	85 201	—	Huang Yonghe
關員編號	86201	—	李嘉熙	Verificador alfandegário n.º	86 201	—	Lei Ka Hei
關員編號	87201	—	彭嘉林	Verificador alfandegário n.º	87 201	—	Pang Ka Lam
關員編號	88201	—	黃錦濤	Verificador alfandegário n.º	88 201	—	Wong Kam Tou
關員編號	89201	—	林麟鋒	Verificador alfandegário n.º	89 201	—	Lam Lon Fong
關員編號	90201	—	楊鍵鴻	Verificador alfandegário n.º	90 201	—	Ieong Kin Hong
關員編號	91201	—	卓少明	Verificador alfandegário n.º	91 201	—	Cheok Sio Meng
關員編號	92200	—	胡詠欣	Verificadora alfandegária n.º	92 200	—	Wu Weng Ian
關員編號	93201	—	甘仁杰	Verificador alfandegário n.º	93 201	—	Kam Ian Kit
關員編號	94201	—	梁銳康	Verificador alfandegário n.º	94 201	—	Leong Ioi Hong
關員編號	95200	—	郭嘉怡	Verificadora alfandegária n.º	95 200	—	Kuok Ka I
關員編號	96201	—	王偉權	Verificador alfandegário n.º	96 201	—	Wong Wai Kun
關員編號	97200	—	吳美寶	Verificadora alfandegária n.º	97 200	—	Ng Mei Pou
關員編號	98201	—	黎纓珪	Verificador alfandegário n.º	98 201	—	Lai Ieng Kok
關員編號	99201	—	陳志成	Verificador alfandegário n.º	99 201	—	Chan Chi Seng
關員編號	100200	—	李嘉瑩	Verificadora alfandegária n.º	100 200	—	Lei Ka Ieng
關員編號	101201	—	任啓暉	Verificador alfandegário n.º	101 201	—	Iam Kai Fai
關員編號	102201	—	梁志成	Verificador alfandegário n.º	102 201	—	Leong Chi Seng
關員編號	103201	—	蕭政廉	Verificador alfandegário n.º	103 201	—	Sio Cheng Lim

關員編號 104201	—	歐陽嘉賢	Verificador alfandegário n.º 104 201	—	Ao Ieong Ka In
關員編號 105201	—	鄭家宏	Verificador alfandegário n.º 105 201	—	Cheang Ka Wang
關員編號 106201	—	黎永旭	Verificador alfandegário n.º 106 201	—	Lai Weng Iok
關員編號 107201	—	吳海泉	Verificador alfandegário n.º 107 201	—	Ng Hoi Chun
關員編號 108201	—	陳子豪	Verificador alfandegário n.º 108 201	—	Chan Chi Hou
關員編號 109201	—	陳禮賢	Verificador alfandegário n.º 109 201	—	Chan Lai In
關員編號 110201	—	余錦亮	Verificador alfandegário n.º 110 201	—	Yu Jinliang
關員編號 111201	—	梅榮瀚	Verificador alfandegário n.º 111 201	—	Mui Weng Hon
關員編號 112201	—	吳恆延	Verificador alfandegário n.º 112 201	—	Ng Hang In
關員編號 113201	—	黃文勇	Verificador alfandegário n.º 113 201	—	Wong Man Iong
關員編號 114200	—	蘇可兒	Verificadora alfandegária n.º 114 200	—	So Ho I
關員編號 115200	—	李寶珠	Verificadora alfandegária n.º 115 200	—	Lei Pou Chu
關員編號 116201	—	張睿	Verificador alfandegário n.º 116 201	—	Cheong Ioi
關員編號 117200	—	馮曉晴	Verificadora alfandegária n.º 117 200	—	Fung Hiu Ching
關員編號 118201	—	吳慶杰	Verificador alfandegário n.º 118 201	—	Ng Heng Kit
關員編號 119201	—	甘國軒	Verificador alfandegário n.º 119 201	—	Kam Kuok Hin
關員編號 120201	—	鍾嘉成	Verificador alfandegário n.º 120 201	—	Chong Ka Seng
關員編號 121200	—	熊敏玲	Verificadora alfandegária n.º 121 200	—	Hong Man Leng
關員編號 122201	—	王嘉豪	Verificador alfandegário n.º 122 201	—	Wong Ka Hou
關員編號 123201	—	黃啓杰	Verificador alfandegário n.º 123 201	—	Wong Kai Kit
關員編號 124201	—	吳迪峰	Verificador alfandegário n.º 124 201	—	Ng Tek Fong
關員編號 125201	—	梁東傑	Verificador alfandegário n.º 125 201	—	Leong Tong Kit
關員編號 126201	—	吳子豪	Verificador alfandegário n.º 126 201	—	Ng Chi Hou
關員編號 127201	—	黎輝慶	Verificador alfandegário n.º 127 201	—	Lai Fai Heng
關員編號 128201	—	李家昌	Verificador alfandegário n.º 128 201	—	Lei Ka Cheong

上述人員與本部門簽訂之行政任用合同於二零二零年十二月二日起終止。

Os contratos administrativos de provimento assinados entre estes Serviços e os formandos acima referidos terminam a partir de 2 de Dezembro de 2020.

二零二零年十一月二十七日於海關

副關長 周見靄

Serviços de Alfândega, aos 27 de Novembro de 2020. — A Subdirectora-geral, *Chau Kin Oi*.

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自終審法院院長辦公室主任於二零二零年十一月二十四日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月三日第14/2009號法律第十三條第二款（三）項、第三款、第四款、八月十七日第

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extracto de despacho

Por despacho da chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 24 de Novembro de 2020:

Kan Kam Kei, motorista de ligeiros, 4.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 5.º escalão, índice 200, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento

12/2015號法律第四條，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款（六）項的規定，本辦公室第四職階輕型車輛司機簡金旗的不具期限的行政任用合同獲更改為第五職階，薪俸點200，自二零二零年十一月二十三日起生效。

二零二零年十一月二十五日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

檢察長辦公室

批示摘錄

摘錄自檢察長於二零二零年九月二十八日的批示：

梁永德——根據經第38/2011號行政法規修改的第13/1999號行政法規第十九條第三款及第二十三條、第12/2015號法律第四條、第五條第一款的規定，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第四十八條至第五十一條的規定，重新簽訂行政任用合同，於本辦公室擔任第一職階首席特級技術員，薪俸點560，為期半年，自二零二零年十二月二日起生效。

聲明

茲聲明，應梁永德的要求，其在本辦公室擔任司法輔助廳司法事務處處長的定期委任，由二零二零年十二月二日起終止。

二零二零年十一月二十六日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

禮賓公關外事辦公室

批示摘錄

摘錄自本件簽署人於二零二零年九月二十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款、第233/2012號行政長官批示第五款，以及第2/2020號行政長官批示第一款（四）項的

to Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, 13.º, n.ºs 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugado com o n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, desde 23 de Novembro de 2020.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 25 de Novembro de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.

GABINETE DO PROCURADOR

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 28 de Setembro de 2020:

Leong Weng Tak — celebrado novo contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 560, neste Gabinete, nos termos dos artigos 19.º, n.º 3, e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, conjugados com os artigos 48.º a 51.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir de 2 de Dezembro de 2020.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Leong Weng Tak, cessou, a seu pedido, a comissão de serviço, como chefe da Divisão de Assuntos Judiciários do Departamento de Apoio Judiciário deste Gabinete, a partir de 2 de Dezembro de 2020.

Gabinete do Procurador, aos 26 de Novembro de 2020. — O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

GABINETE DE PROTOCOLO, RELAÇÕES PÚBLICAS E ASSUNTOS EXTERNOS

Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 29 de Setembro de 2020:

Mak Wai Sam, motorista de pesados, 2.º escalão — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, do n.º 5

規定，麥偉森擔任第二職階重型車輛司機的行政任用合同獲准續期一年，自二零二零年十一月二十八日起生效。

摘錄自行政長官於二零二零年十一月十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第二款(一)項及第三款的規定，以附註方式修改劉郁佳擔任第二職階重型車輛司機的行政任用合同第二條款，轉為期間為三年的長期行政任用合同，自二零二零年十月三十一日起生效。

摘錄自本件簽署人於二零二零年十一月二十六日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改周苑玲及黎可宜的行政任用合同第三條款，職級變更為第一職階一等高級技術員，薪俸點485點，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

二零二零年十一月二十六日於禮賓公關外事辦公室

辦公室主任 李月梅

do Despacho do Chefe do Executivo n.º 233/2012 e do n.º 1, alínea 4), do Despacho do Chefe do Executivo n.º 2/2020, a partir de 28 de Novembro de 2020.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 10 de Novembro de 2020:

Lao Lok Kai, motorista de pesados, 2.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª do seu contrato administrativo de provimento passando o mesmo a contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 31 de Outubro de 2020.

Por despachos da signatária, de 26 de Novembro de 2020:

Chow Yuen Ling e Lai Ho I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos administrativos de provimento em virtude da sua mudança de categoria para técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017 e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação no *Boletim Oficial da RAEM* do presente extracto de despacho.

Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, aos 26 de Novembro de 2020. — A Coordenadora do Gabinete, *Lei Ut Mui*.

人才發展委員會

批示摘錄

按照簽署人於二零二零年十一月九日作出之批示：

吳宛儀，根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改行政任用合同第三條款，轉為第二職階首席技術員，薪俸點為470，自二零二零年十一月二日起生效。

按照簽署人於二零二零年十一月二十六日作出之批示：

吳宛儀，根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改行政任用合同第三條款，晉升為第一職階特級技術員，薪俸點為505，自公佈日起生效。

二零二零年十一月二十六日於人才發展委員會

秘書長 曾冠雄(高等教育局代局長)

COMISSÃO DE DESENVOLVIMENTO DE TALENTOS

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 9 de Novembro de 2020:

Ng Un I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para técnica principal, 2.º escalão, índice 470, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Novembro de 2020.

Por despacho do signatário, de 26 de Novembro de 2020:

Ng Un I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para técnica especialista, 1.º escalão, índice 505, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação.

Comissão de Desenvolvimento de Talentos, aos 26 de Novembro de 2020. — O Secretário-geral, *Chang Kun Hong*, director da Direcção dos Serviços do Ensino Superior, substituto.

行政公職局

批示摘錄

按局長於二零二零年十一月十六日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第二職階一等技術員(公共管理範疇)陳麗嫦、郭詠豪和潘基祺，獲確定委任為本局人員編制內技術員職程第一職階首席技術員(公共管理範疇)，薪俸點450點，自本批示摘錄公佈日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第二職階一等技術員(人力資源管理範疇)馮世傑、羅穎琴和吳佩沂，獲確定委任為本局人員編制內技術員職程第一職階首席技術員(人力資源範疇)，薪俸點450點，自本批示摘錄公佈日起生效。

按局長於二零二零年十一月十八日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第二十七條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第二職階一等翻譯員(中葡文)吳俊建，獲確定委任為本局人員編制內翻譯員職程第一職階首席翻譯員(中葡文)，薪俸點540點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二零年十一月二十三日於行政公職局

局長 高炳坤

市政署

決議摘錄

按本署市政管理委員會於二零二零年十一月六日會議所作之決議：

劉展偉，第六職階市政機構管理員，根據第14/2009號法律第五十九條第三款及第七十條第四款，連同現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款a)項及第二款b)項之規定，與上述人員續定期委任一年，由二零二一年一月一日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO
E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despachos do director, de 16 de Novembro de 2020:

Chan Lai Seong, Kuok Weng Hou e Pun Kei Kei, técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, área de gestão pública — nomeados, definitivamente, técnicos principais, 1.º escalão, índice 450, área de gestão pública, da carreira de técnico do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Fong Sai Kit, Lo Weng Kam e Ung Pui I, técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, área de gestão de recursos humanos — nomeados, definitivamente, técnicos principais, 1.º escalão, índice 450, área de gestão de recursos humanos, da carreira de técnico do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Por despacho do director, de 18 de Novembro de 2020:

Ng Chon Kin, intérprete-tradutor de 1.ª classe, 2.º escalão (nas línguas chinesa e portuguesa) — nomeado, definitivamente, intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, índice 540 (nas línguas chinesa e portuguesa), da carreira de intérprete-tradutor do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 27.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 23 de Novembro de 2020. — O Director dos Serviços, Kou Peng Kuan.

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS

Extracto de deliberação

Por deliberação do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, na sessão realizada em 6 de Novembro de 2020:

Lao Chin Wai, encarregado das Câmaras Municipais, 6.º escalão — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, nos termos do n.º 3 do artigo 59.º e n.º 4 do artigo 70.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com a alínea a) do n.º 1 e a alínea b) do n.º 2 do artigo 23.º do ETAPM, a partir de 1 de Janeiro de 2021.

批示摘錄

按本署市政管理委員會副主席於二零二零年九月八日作出之批示，並於同月十一日提交市政管理委員會會議知悉：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項的規定，以不具期限的行政任用合同方式於本署擔任第九職階勤雜人員劉永源及古桂華，因自願退休而離職，分別自二零二一年一月七日及一月八日起生效。

按本署市政管理委員會主席於二零二零年九月二十二日作出之批示，並於同月二十五日提交市政管理委員會會議知悉：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項的規定，以不具期限的行政任用合同方式於本署擔任第三職階首席特級行政技術助理員黃曼麗，因自願退休而離職，自二零二一年一月五日起生效。

按本署市政管理委員會副主席於二零二零年十月二十日作出之批示，並於同月二十三日提交市政管理委員會會議知悉：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項的規定，以編制內散位方式於本署擔任第九職階技術工人潘寶榮，因自願退休而離職，自二零二一年一月十一日起生效。

二零二零年十一月二十日於市政署

市政管理委員會委員 杜淑儀

退休基金會**批示摘錄***退休/撫卹金的訂定*

按照行政法務司司長於二零二零年十一月十八日作出的批示：

(一) 市政署第三職階特級技術輔導員勞春利，退休及撫卹制度會員編號128406，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a) 項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十六年工作年數作計算，

Extractos de despachos

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, de 8 de Setembro de 2020 e presentes na sessão realizada em 11 do mesmo mês:

Lao Weng Un e Ku Kuai Wa, auxiliares, 9.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Instituto — por motivo de aposentação voluntária, nos termos do artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, a partir de 7 e 8 de Janeiro de 2021, respectivamente.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, de 22 de Setembro de 2020 e presente na sessão realizada em 25 do mesmo mês:

Teresa Vong, assistente técnica administrativa especialista principal, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Instituto — por motivo de aposentação voluntária, nos termos do artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, a partir de 5 de Janeiro de 2021.

Por despacho do vice-presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, de 20 de Outubro de 2020 e presente na sessão realizada em 23 do mesmo mês:

Pun Pou Weng, operário qualificado, 9.º escalão, em regime de assalariamento do quadro, deste Instituto — por motivo de aposentação voluntária, nos termos do artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, a partir de 11 de Janeiro de 2021.

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 20 de Novembro de 2020. — A Administradora do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *To Sok I.*

FUNDO DE PENSÕES**Extractos de despachos***Fixação de pensões*

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 18 de Novembro de 2020:

1. Lou Chon Lei, adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de subscritor 128406 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 30 de Outubro de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 280 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do

由二零二零年十月三十日開始以相等於現行薪俸索引表內的280點訂出，並在有關金額上加上五個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 市政署第三職階特級行政技術助理員施麗雅，退休及撫卹制度會員編號151769，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百零七條第一款a)項及第二百六十二條第一款b)項之規定離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十二年工作年數作計算，由二零二零年十一月三日開始以相等於現行薪俸索引表內的185點訂出，並在有關金額上加上四個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零二零年十一月二十三日作出的批示：

(一) 懲教管理局第四職階首席警員蘇麗萍，退休及撫卹制度會員編號144134，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十四年工作年數作計算，由二零二零年十月二十四日開始以相等於現行薪俸索引表內的225點訂出，並在有關金額上加上四個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 衛生局第二職階首席特級技術輔導員何炳松，退休及撫卹制度會員編號162027，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二零年十一月九日開始以相等於現行薪俸索引表內的350點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

referido estatuto, por contar 26 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lidia Teresa de Oliveira Simões, assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão, do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de subscritor 151769 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com os artigos 107.º, n.º 1, alínea a), e 262.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 3 de Novembro de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 185 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 22 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 4 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 23 de Novembro de 2020:

1. Sou Lai Peng, guarda principal, 4.º escalão, da Direcção dos Serviços Correccionais, com o número de subscritor 144134 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 24 de Outubro de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 225 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 24 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 4 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Ho Peng Chong, adjunto-técnico especialista principal, 2.º escalão, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 162027 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 9 de Novembro de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 350 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

(一) 海關第三職階首席關員陳鏞龍，退休及撫卹制度會編號141054，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款b)項規定離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十四年工作年數作計算，由二零二零年九月十八日開始以相等於現行薪俸索引表內的220點訂出，並在有關金額上加上四個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零二零年十一月二十日作出的批示：

治安警察局警員何建璋，供款人編號6097217，根據第8/2006號法律第十三條第一款(五)項之規定，自二零二零年三月四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於十五年，根據同一法律第十四條第一款(一)項及第三款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

治安警察局警員李德光，供款人編號6124290，根據第8/2006號法律第十三條第一款(五)項之規定，自二零二零年三月三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於十五年，根據同一法律第十四條第一款(一)項及第三款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

海事及水務局勤雜人員陳玉燕，供款人編號6159220，根據第8/2006號法律第十三條第一款(三)項之規定，自二零二零年九月八日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條第一款及第二款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

司法警察局工作人員曹杰，供款人編號6255882，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二零年十一月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時

1. Chan Iong Long, verificador principal alfandegário, 3.º escalão, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 141054 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 18 de Setembro de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 220 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 24 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 4 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 20 de Novembro de 2020:

Ho Kin Cheong, guarda do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de contribuinte 6097217, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 4 de Março de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 5), da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 15 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea I), e 3, do mesmo diploma.

Lei Tak Kuong, guarda do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de contribuinte 6124290, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 3 de Março de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 5), da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 15 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea I), e 3, do mesmo diploma.

Chan Iok In, auxiliar da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com o número de contribuinte 6159220, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 8 de Setembro de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1 e 2, do mesmo diploma.

Cao Jie, trabalhador da Polícia Judiciária, com o número de contribuinte 6255882, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Novembro de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão

間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

司法警察局工作人員麥章發，供款人編號6255904，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二零年十一月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

摘錄自行政法務司司長於二零二零年十一月十九日的批示：

根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第三款(二)項、第四條及第五條，以及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條、第三條、第五條及第七條，結合第180/2019號行政命令第一款之規定，以定期委任方式委任何佩芳為退休基金會退休及撫卹制度財務資源管理處處長，自二零二零年十二月一日起為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

委任理由：

——職位出缺；

——何佩芳的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任退休及撫卹制度財務資源管理處處長一職。

學歷：

——澳門大學工商管理學士。

專業簡歷：

——1999年6月至2003年3月——退休基金會二等高級技術員；

——2003年3月至2005年10月——退休基金會一等高級技術員；

——2005年10月至2009年3月——退休基金會首席高級技術員；

——2009年4月至2017年9月——退休基金會顧問高級技術員；

——2017年9月至今——退休基金會首席顧問高級技術員；

a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Mai Zhangfa, trabalhador da Polícia Judiciária, com o número de contribuinte 6255904, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Novembro de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 19 de Novembro de 2020:

Ho Pui Fong — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Gestão dos Recursos Financeiros para a Aposentação e Sobrevivência do Fundo de Pensões, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), e dos artigos 2.º, 3.º, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições Complementares do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 180/2019, a partir de 1 de Dezembro de 2020.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e o currículo académico e profissional da nomeada.

Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Ho Pui Fong possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Gestão dos Recursos Financeiros para a Aposentação e Sobrevivência do Fundo de Pensões, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Currículo académico:

— Licenciatura em Gestão de Empresas pela Universidade de Macau.

Currículo profissional:

— De Junho de 1999 a Março de 2003 — técnica superior de 2.ª classe do Fundo de Pensões;

— De Março de 2003 a Outubro de 2005 — técnica superior de 1.ª classe do Fundo de Pensões;

— De Outubro de 2005 a Março de 2009 — técnica superior principal do Fundo de Pensões;

— De Abril de 2009 a Setembro de 2017 — técnica superior assessora do Fundo de Pensões;

— De Setembro de 2017 até à presente data — técnica superior assessora principal do Fundo de Pensões;

——2020年6月至2020年11月——退休基金會退休及撫卹制度財務資源管理處代處長。

按行政管理委員會主席於二零二零年十一月二十四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款之規定，本會第一職階二等高級技術員吳景新及梁卓星由臨時委任轉為確定委任出任該職位，自二零二零年十二月五日起生效。

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條第一款之規定，馮顯峰在本會擔任第二職階輕型車輛司機的行政任用合同，自二零二一年二月一日起續期一年。

聲明

為著應有之效力，茲聲明本會編制內第四職階首席顧問高級技術員劉婉婷，自二零二零年十二月五日起，被澳門金融管理局延長徵用，為期一年。

二零二零年十一月二十七日於退休基金會

行政管理委員會主席 沙蓮達

財政局

批示摘錄

按本簽署人於二零二零年十一月十七日之批示：

姚文銘——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第一職階一等技術員，薪俸點為400。

按本簽署人於二零二零年十一月二十四日之批示：

陳微——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第一職階特級技術員，薪俸點為505。

— De Junho de 2020 a Novembro de 2020 — chefe da Divisão de Gestão dos Recursos Financeiros para a Aposentação e Sobrevivência, substituta, do Fundo de Pensões.

Por despachos da presidente do Conselho de Administração, de 24 de Novembro de 2020:

Ng Keng San e Leong Cheok Seng, técnicos superiores de 2.^a classe, 1.^o escalão, de nomeação provisória, deste Fundo — nomeados, definitivamente, para os mesmos lugares, nos termos do artigo 22.^o, n.^o 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 5 de Dezembro de 2020.

Fong Hin Fong — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 2.^o escalão, neste Fundo, nos termos dos artigos 4.^o e 6.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 1 de Fevereiro de 2021.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que a requisição de Lau Un Teng, técnica superior assessora principal, 4.^o escalão, do quadro do pessoal deste Fundo, é prorrogada, por mais um ano, pela Autoridade Monetária de Macau, a partir de 5 de Dezembro de 2020.

Fundo de Pensões, aos 27 de Novembro de 2020. — A Presidente do Conselho de Administração, *Ermelinda M.C. Xavier*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 17 de Novembro de 2020:

Io Man Meng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 400, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.^o da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, e 4.^o da Lei n.^o 12/2015.

Por despacho do signatário, de 24 de Novembro de 2020:

Chan Mei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico especialista, 1.^o escalão, índice 505, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.^o da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, e 4.^o da Lei n.^o 12/2015.

聲 明 書
Declarações

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度
Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：
Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60110800	8-05-1	10013092	41-01-04-01-00	運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	9,612,045.19	9,612,045.19
	8-05-1	20036002	41-01-04-01-00			
總額 Total					9,612,045.19	9,612,045.19
核准依據: Referente à autorização :						
29/10/2020之行政長官批示 Despacho de Sua Ex.ª o Chefe do Executivo de 29/10/2020						

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度
Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60110800	8-05-1	11018003	41-01-04-01-00	運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	1,499,860.00	1,499,860.00
	8-04-7	18080003	41-01-04-01-00			
總額 Total					1,499,860.00	1,499,860.00
核准依據: Referente à autorização :						
30/10/2020之行政長官批示 Despacho de Sua Ex.ª o Chefe do Executivo de 30/10/2020						

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度
Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60121000	8-05-1	15030015	41-01-04-01-00	土地工務運輸局 Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	1,683,925.00	1,683,925.00
	8-05-1	17079003	41-01-04-01-00			
總額 Total					1,683,925.00	1,683,925.00

核准依據：
Referente à autorização :

27/10/2020之運輸工務司司長批示
Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 27/10/2020

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度
Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60121000	8-05-1	17071011	41-01-03-00-00	土地工務運輸局 Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos 房屋 Habitações	706,156.00	706,156.00
	1-01-1	20021001	41-01-02-00-00			
總額 Total					706,156.00	706,156.00

核准依據：
Referente à autorização :

29/10/2020之運輸工務司司長批示
Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 29/10/2020

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度
Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：
Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60150400	2-01-0	19012001	41-01-03-00-00	澳門保安部隊事務局 Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	39,900.00	39,900.00
	2-01-0	19012005	41-01-03-00-00			
總額 Total					39,900.00	39,900.00

核准依據:

Referente à autorização: 23/10/2020之保安司司長批示
Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Segurança de 23/10/2020

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度
Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
60170200	5-02-0	20053001	社會工作局 Instituto de Acção Social 房屋 Habitacões 房屋 Habitacões	14,647,500.00	14,647,500.00
	5-02-0	20053002			
總額 Total				14,647,500.00	14,647,500.00

核准依據:

Referente à autorização :

23/10/2020之社會文化司司長批示

Despacho da Exm.ª Sr.ª Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura de 23/10/2020

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度
Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃（二零二零）款項轉帳：
Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Ação			
60170800	3-02-4	20009001	澳門大學 Universidade de Macau 工場及餐廳用品 Material fabril e de restaurante 工場及餐廳用品 Material fabril e de restaurante	2,574,698.10	2,574,698.10
	3-02-4	20009003			
總額 Total				2,574,698.10	2,574,698.10
核准依據: Referente à autorização :					
21/10/2020之社會文化司司長批示 Despacho da Exm.ª Sr.ª Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura de 21/10/2020					

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度
Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60170800				澳門大學 Universidade de Macau		
	3-02-4	19069004	41-01-02-00-00	房屋 Habitações	720,000.00	
	3-02-4	19070001	41-01-02-00-00	房屋 Habitações		720,000.00
總額 Total					720,000.00	720,000.00

核准依據:

28/10/2020之社會文化司司長批示

Referente à autorização:

Despacho da Exm.ª Sr.ª Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura de 28/10/2020

摘要
Extrato

經濟財政司司長辦公室——部門預算
Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças — Orçamento do Serviço

二零二零年財政年度第六次預算修改
6.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
10500100	1-01-1	41-02-04-00-00	經濟財政司司長辦公室—部門預算 Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças - Orçamento do Serviço		
			教育及文康用品 Material de educação, cultura e recreio		10,000.00
			住所用品 Artigos de habitação		50,000.00
			傢具 Mobílias		40,000.00
			資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos	95,000.00	
			書刊 Livros		5,000.00
			文儀及辦公用品 Artigos de escritório e papelerias		65,000.00
			其他—動產 Outros - Bens móveis		30,000.00
			軟件及版權 Software e direitos	105,000.00	
				200,000.00	200,000.00
			總額 Total		

核准依據:
Referente à autorização :

19/11/2020之財政局局長批示
Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 19/11/2020

摘要
Extrato

行政公職局——部門預算
Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública – Orçamento do Serviço

二零二零年財政年度第八次預算修改

8.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
21100100	1-01-3	32-01-04-00-00	行政公職局—部門預算 Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública - Orçamento do Serviço		
	1-01-3	32-01-09-00-00	辦事處消耗品 Material de consumo de consumíveis de secretaria	100,000.00	
	1-01-3	32-02-16-00-00	清潔用品 Material de limpeza	130,000.00	
	1-01-3	32-02-99-00-00	文康活動 Actividades culturais e recreativas		150,000.00
	1-01-3	41-02-09-00-00	其他—勞務的取得 Outras - Aquisição de serviços		80,000.00
	1-01-3	41-02-10-00-00	傢具 Mobílias		150,000.00
	1-01-3	41-02-13-00-00	資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos	1,550,000.00	
	1-01-3	41-02-99-00-00	文儀及辦公用品 Artigos de escritório e papelerias		1,000,000.00
	1-01-3	41-02-99-00-00	其他—動產 Outros - Bens móveis		400,000.00
總額 Total				1,780,000.00	1,780,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
19/11/2020之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 19/11/2020					

摘要
Extrato

行政公職局——部門預算

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — Orçamento do Serviço

二零二零年財政年度第九次預算修改

9.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
21100100	1-01-3	32-01-10-00-00	行政公職局——部門預算 Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública - Orçamento do Serviço	5,000.00	
	1-01-3	32-02-01-01-00	禮品 Dádivas		85,000.00
	1-01-3	32-02-09-01-00	設施及設備 Instalações e equipamentos	40,000.00	
	1-01-3	32-02-13-00-00	公幹交通費 Passagens para missão oficial 刊物製作 Produção de publicações	40,000.00	
總額 Total				85,000.00	85,000.00

核准依據:
Referente à autorização :

19/11/2020之財政局局長批示
Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 19/11/2020

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度
Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60122000	8-10-2	15015005	41-01-03-00-00	環境保護局 Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	3,138,264.00	3,138,264.00
	8-10-2	15015006	41-01-03-00-00			
總額 Total					3,138,264.00	3,138,264.00
核准依據: Referente à autorização :						
11/11/2020之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 11/11/2020						

二零二零年十一月二十五日於財政局——局長 容光亮

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 25 de Novembro de 2020. — O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

統計暨普查局

批示摘錄

摘錄自本人於二零二零年十一月二十三日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款、現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第二職階首席技術員吳家恒獲確定委任為本局人員編制技術員組別的第一職階特級技術員，薪俸點為505，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

摘錄自本人於二零二零年十一月二十四日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款、現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第二職階一等翻譯員沙利士花地瑪獲確定委任為本局人員編制傳譯及翻譯範疇特別職程的第一職階首席翻譯員，薪俸點為540，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

摘錄自本人於二零二零年十一月二十五日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款、現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第二職階一等普查暨調查員陳靖宜、何嘉雯、黎嘉敏、林健衡、李詠怡、梁美娟、梁珮霞、廖敏儀及黃岳華獲確定委任為本局人員編制技術輔助人員組別的第一職階首席普查暨調查員，薪俸點為265，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零二零年十一月二十五日於統計暨普查局

局長 楊名就

勞工事務局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零二零年九月二十一日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第二十九條，並聯同現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，在二零一九年四月十日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的最後評核成績中，排名第二十二名的合格應考人范冬兒，獲臨時委任為本局人員編制督察職程第一職階二等督察。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 23 de Novembro de 2020:

Ng David, técnico principal, 2.º escalão — nomeado, definitivamente, técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, do grupo do pessoal técnico do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação no *Boletim Oficial da RAEM* do presente extracto de despacho.

Por despacho do signatário, de 24 de Novembro de 2020:

Sales Crestejo Ermelinda Fátima, intérprete-tradutora de 1.ª classe, 2.º escalão — nomeada, definitivamente, intérprete-tradutora principal, 1.º escalão, índice 540, da carreira especial da área de interpretação e tradução do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação no *Boletim Oficial da RAEM* do presente extracto de despacho.

Por despachos do signatário, de 25 de Novembro de 2020:

Chan Cheng I, Ho Ka Man, Lai Ka Man, Lam Kin Hang, Lei Weng I, Leong Mei Kun, Leong Pui Ha, Lio Man I e Wong Ngok Wa, agentes de censos e inquéritos de 1.ª classe, 2.º escalão — nomeados, definitivamente, agentes de censos e inquéritos principais, 1.º escalão, índice 265, do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação no *Boletim Oficial da RAEM* do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 25 de Novembro de 2020. — O Director dos Serviços, *Ieong Meng Chao*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 21 de Setembro de 2020:

Fan Tong I, candidata classificada do 22.º lugar no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 15/2019, II Série, de 10 de Abril — nomeada, provisoriamente, inspectora de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de inspector do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 29.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente.

摘錄自經濟財政司司長於二零二零年九月三十日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款及第二十七條，並聯同現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款b)項及第二十三條第十二款的規定，在二零二零年九月九日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的最後成績名單中，分別排名第一及第三名的合格投考人周東鴻及趙家恩，獲定期委任為本局編制翻譯員職程第一職階二等翻譯員（中葡文）。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款及第二十七條，並聯同現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，在二零二零年九月九日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的最後成績名單中，排名第二名的合格投考人何詠琳，獲臨時委任為本局人員編制翻譯員職程第一職階二等翻譯員（中葡文）。

二零二零年十一月二十日於勞工事務局

局長 黃志雄

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 30 de Setembro de 2020:

Chau David e Chiu Ka Ian David, candidatos classificados em 1.º e 3.º lugares, respectivamente, no concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 37/2020, II Série, de 9 de Setembro — nomeados, em comissão de serviço, intérpretes-tradutores de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor, nas línguas chinesa e portuguesa, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 12.º, n.º 1, e 27.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugados com os artigos 22.º, n.º 8, alínea b), e 23.º, n.º 12, do ETAPM, vigente.

Ho Weng Lam, candidata classificada do 2.º lugar no concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 37/2020, II Série, de 9 de Setembro — nomeada, provisoriamente, intérprete-tradutora de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor, nas línguas chinesa e portuguesa, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 12.º, n.º 1, e 27.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 20 de Novembro de 2020. — O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

博 彩 監 察 協 調 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零二零年九月二十五日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款二項，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改梁偉烈及胡嘉嘉在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第三職階特級行政技術助理員，薪俸點330，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零二零年九月四日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款二項，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改林綺雯在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第二職階顧問高級技術員，薪俸點625，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零二零年九月十八日起生效。

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 25 de Setembro de 2020:

Leong Wai Lit e Wu Ka Ka — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, índice 330, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 4 de Setembro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Lam I Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 18 de Setembro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

摘錄自簽署人於二零二零年九月二十八日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款二項，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改施雅汶在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第三職階特級行政技術助理員，薪俸點330，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零二零年九月二十七日起生效。

摘錄自簽署人於二零二零年十月三十日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款二項，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改下列人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二零年十月三十日起生效：

許爽爽，晉階至第三職階顧問高級技術員，薪俸點650；

林永健，晉階至第三職階特級技術輔導員，薪俸點430。

二零二零年十一月二十三日於博彩監察協調局

局長 何浩瀚

Por despacho do signatário, de 28 de Setembro de 2020:

Anabela Maria da Silva — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista, 3.^o escalão, índice 330, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, conjugado com o artigo 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 27 de Setembro de 2020, ao abrigo do artigo 118.^o, n.^o 2, alínea a), do CPA.

Por despachos do signatário, de 30 de Outubro de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, conjugado com o artigo 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 30 de Outubro de 2020:

Hoi Song Song, progredindo para técnico superior assessor, 3.^o escalão, índice 650;

Lam Weng Kin, progredindo para adjunto-técnico especialista, 3.^o escalão, índice 430.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 23 de Novembro de 2020. — O Director, *Adriano Marques Ho*.

消費者委員會
CONSELHO DE CONSUMIDORES

聲明書
Declaração

摘要
Extrato

二零二零年財政年度第四次預算修改

4.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	職能 Func. 經濟 Económica			
710001		消費者委員會 Conselho de Consumidores		
8-01-0	32-01-04-00-00	辦事處消耗品 Material de consumo de consumíveis de secretaria		30,000.00
8-01-0	32-01-99-00-00	其他—非耐用用品 Outros - Bens não duradouros		66,800.00
8-01-0	32-02-06-00-00	通訊、郵政及遞遞 Comunicações, serviço postal e correio expresso		20,200.00
8-01-0	32-02-08-01-00	不動產 Bens imóveis		16,000.00
8-01-0	32-02-16-00-00	文康活動 Actividades culturais e recreativas		37,000.00
8-01-0	32-02-19-00-00	研究及顧問 Estudos e consultadoria	160,000.00	
8-01-0	32-99-00-00-00	其他 Outros	10,000.00	
總額 Total			170,000.00	170,000.00
核准依據: Referente à autorização :				
18/11/2020 之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 18/11/2020				

二零二零年十一月二十三日於消費者委員會——執行委員會主席 黃翰寧

Conselho de Consumidores, aos 23 de Novembro de 2020. — O Presidente da Comissão Executiva, Wong Hon Neng.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二零年八月十九日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款 c) 項及第12/2015號法律第十五條（一）項之規定，本局第七職階勤雜人員莫永秀因達擔任公共職務之年齡上限，其不具期限的行政任用合同自二零二零年十一月十四日起失效，故自同日起終止其在本局之職務。

摘錄自簽署人於二零二零年十一月五日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第四款之規定，自下指相應日期起，以合同附註形式與本局下述人員之長期行政任用合同續期三年，以擔任相關職務：

自二零二零年十二月十五日起：

林浩輝續聘為第二職階特級技術員，薪俸點為525；

吳嘉威及伍定邦續聘為第三職階特級技術稽查，薪俸點為380；

梁志成、唐國夫、鄭永澤及龍庭鋒續聘為第二職階特級技術稽查，薪俸點為365；

潘國添續聘為第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸點為345；

梁翊矜續聘為第三職階特級行政技術助理員，薪俸點為330；

梁雪珍續聘為第七職階勤雜人員，薪俸點為180。

自二零二零年十二月十九日起：

張可珊續聘為第一職階特級技術員，薪俸點為505。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，自下指相應日期起，以合同附註形式與本局下述人員之行政任用合同續期兩年，以擔任相關職務：

自二零二零年十二月十六日起：

余幻劍續聘為第二職階特級技術員，薪俸點為525。

自二零二零年十二月二十三日起：

劉震宇續聘為第二職階特級技術員，薪俸點為525。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 19 de Agosto de 2020:

Mok Weng Sao, auxiliar, 7.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, destes Serviços — caducou o contrato administrativo de provimento sem termo por ter atingido o limite de idade, desde 14 de Novembro de 2020, tendo cessado as suas funções desde a mesma data, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, conjugado com a alínea I) do artigo 15.º da Lei n.º 12/2015.

Por despachos da signatária, de 5 de Novembro de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os CAP de longa duração, pelo período de três anos, para exercerem as funções indicadas, na DSFSM, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas indicadas:

A partir de 15 de Dezembro de 2020:

Lam Ho Fai como técnico especialista, 2.º escalão, índice 525;

Ng Ka Wai e Ng Teng Pong como fiscais técnicos especialistas, 3.º escalão, índice 380;

Leong Chi Seng, Tong Kuok Fu, Kuong Veng Chac e Long Teng Fong como fiscais técnicos especialistas, 2.º escalão, índice 365;

Pung Koc Tim como assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, índice 345;

Leong Iek Leng como assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão, índice 330;

Leong Sut Chan como auxiliar, 7.º escalão, índice 180.

A partir de 19 de Dezembro de 2020:

Cheong Ho San como técnica especialista, 1.º escalão, índice 505.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, para exercerem as funções a cada um indicadas, na DSFSM, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas a cada um indicadas:

A partir de 16 de Dezembro de 2020:

U Wan Kim como técnica especialista, 2.º escalão, índice 525.

A partir de 23 de Dezembro de 2020:

Lau Chan I como técnico especialista, 2.º escalão, índice 525.

聲明

為有關效力，茲聲明，本局編制內第三職階首席特級行政技術助理員杜瑞潔，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項規定，自二零二零年十一月二十三日起因自願退休而脫離公職。

二零二零年十一月二十三日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Tou Soi Kit, assistente técnica administrativa especialista principal, 3.º escalão, do quadro destes Serviços, desligar-se-á do serviço para efeitos de aposentação voluntária, nos termos do artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir de 23 de Novembro de 2020.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 23 de Novembro de 2020. — A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

治安警察局**批示摘錄**

摘錄自保安司司長於二零二零年十一月十三日作出的第154/2020號批示：

根據第14/2018號法律第十三條及第十六條、經第98/2019號行政命令修改的第34/2018號行政法規第四十五條及第四十六條，以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十七條及第一百條之規定，治安警察局警員編號364161關志成，自二零二零年九月十日起，由“附於編制”狀況轉為“編制內”狀況。

摘錄自局長於二零二零年十一月十七日所作之第41/CPSP/2020P號批示：

下列所指之150名治安警察局警員，於二零二零年十一月十八日完結為期一年之臨時委任服務；

鑑於該等警員具備現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十四條第一款訂定之條件；

根據第188/2019號保安司司長批示，由保安司司長轉授予本人之權限，又根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十四條及《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第二款之規定，本人決定，由二零二零年十一月十九日起，下列警員，在其擔任之職位上，續任一年。

序號	職級	編號	姓名
1	警員	101190	張煜馨
2	警員	102190	何淑儀
3	警員	103190	梁利婷
4	警員	104190	高麗敏
5	警員	105190	侯曉雯
6	警員	106190	鍾玉瓊
7	警員	107190	李娜娜

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA**Extractos de despachos**

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 154/2020, de 13 de Novembro de 2020:

Kuan Chi Seng, guarda n.º 364 161, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa da situação de «adido ao quadro» para a situação de «no quadro», nos termos dos artigos 13.º e 16.º da Lei n.º 14/2018, 45.º e 46.º do Regulamento Administrativo n.º 34/2018, na redacção da Ordem Executiva n.º 98/2019, e 97.º e 100.º do EMFSM, em vigor, a partir de 10 de Setembro de 2020.

Por Despacho do Comandante do CPSP n.º 41/CPSP/2020P, de 17 de Novembro de 2020:

Os 150 agentes abaixo indicados do Corpo de Polícia de Segurança Pública, completam em 18 de Novembro de 2020, um ano de serviço na situação de nomeação provisória;

Considerando que os mesmos reúnem as condições estipuladas pelo n.º 1 do artigo 94.º do EMFSM, vigente;

Determina-se, ao abrigo da competência que me foi subdelegada pelo Secretário para a Segurança, conferida pelo Despacho n.º 188/2019, que os seguintes agentes sejam reconduzidos no cargo que desempenham por mais um ano, a partir de 19 de Novembro de 2020, nos termos do artigo 94.º do EMFSM, vigente, conjugado com o n.º 2 do artigo 22.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente:

Ordem	Posto	Número	Nome
1	Guarda	101 190	Cheong Iok Heng
2	Guarda	102 190	Ho Sok I
3	Guarda	103 190	Leong Lei Teng
4	Guarda	104 190	Kou Lai Man
5	Guarda	105 190	Hao Hio Man
6	Guarda	106 190	Chong Iok Keng
7	Guarda	107 190	Lei Na Na

序號	職級	編號	姓名
8	警員	108190	歐陽雪盈
9	警員	109190	黃敏芬
10	警員	110191	胡嘉榮
11	警員	111190	陳心怡
12	警員	112191	葉奕彥
13	警員	113191	羅思駿
14	警員	114190	姚泳怡
15	警員	115191	謝學聰
16	警員	116191	梁興俊
17	警員	117190	葉桂婷
18	警員	118190	黃慧珊
19	警員	119190	黎詩敏
20	警員	120190	張詠恩
21	警員	121191	陳鑫鈿
22	警員	122190	郭海媚
23	警員	123190	陳嘉欣
24	警員	124190	黃東娜
25	警員	125190	余淑儀
26	警員	126191	高永康
27	警員	127190	王佩琦
28	警員	128191	曾偉倫
29	警員	129191	余文傑
30	警員	130191	張達銘
31	警員	131190	鄭桉琪
32	警員	132190	梁秀儀
33	警員	133191	甘俊豪
34	警員	134190	吳曉婷
35	警員	135191	鄭達豐
36	警員	136190	黃韋童
37	警員	137190	梁綺雯
38	警員	138190	陳家敏
39	警員	139191	廖裕康
40	警員	140191	麥漢強
41	警員	141191	麥子鍵
42	警員	142191	何啓豪
43	警員	143191	鄭鴻章
44	警員	144190	潘婉儀
45	警員	145190	連雪瑜
46	警員	146191	黃瀚霆
47	警員	147191	張旭衡
48	警員	148191	黃志偉
49	警員	149190	唐王盈

Ordem	Posto	Número	Nome
8	Guarda	108 190	Ao Ieong Sut Ieng
9	Guarda	109 190	Wong Man Fan
10	Guarda	110 191	Wu Ka Weng
11	Guarda	111 190	Chan Sam I
12	Guarda	112 191	Ip Iek In
13	Guarda	113 191	Lo Si Chon
14	Guarda	114 190	Io Weng I
15	Guarda	115 191	Che Hok Chong
16	Guarda	116 191	Leong Heng Chon
17	Guarda	117 190	Ip Kuai Teng
18	Guarda	118 190	Wong Wai San
19	Guarda	119 190	Lai Si Man
20	Guarda	120 190	Cheong Weng Ian
21	Guarda	121 191	Chan Kam Tin
22	Guarda	122 190	Kuok Hoi Mei
23	Guarda	123 190	Chan Ka Ian
24	Guarda	124 190	Wong Tong Na
25	Guarda	125 190	U Sok I
26	Guarda	126 191	Kou Weng Hong
27	Guarda	127 190	Wong Pui Kei
28	Guarda	128 191	Tsang Wai Lon
29	Guarda	129 191	U Man Kit
30	Guarda	130 191	Cheong Tat Meng
31	Guarda	131 190	Cheng On Ki
32	Guarda	132 190	Leong Sao I
33	Guarda	133 191	Kam Chon Hou
34	Guarda	134 190	Ng Hio Teng
35	Guarda	135 191	Kuong Tat Fong
36	Guarda	136 190	Vong Wai Tong
37	Guarda	137 190	Leong I Man
38	Guarda	138 190	Chan Ka Man
39	Guarda	139 191	Luu U Hong
40	Guarda	140 191	Mak Hon Keong
41	Guarda	141 191	Mak Chi Kin
42	Guarda	142 191	Ho Kai Hou
43	Guarda	143 191	Kuong Hong Cheong
44	Guarda	144 190	Pun Un I
45	Guarda	145 190	Lin Sut U
46	Guarda	146 191	Wong Hon Teng
47	Guarda	147 191	Cheong Iok Hang
48	Guarda	148 191	Wong Chi Wai
49	Guarda	149 190	Tong Wong Ieng

序號	職級	編號	姓名
50	警員	150191	丁銳濠
51	警員	151190	林光美
52	警員	152190	陳嘉敏
53	警員	153191	何震良
54	警員	154191	歐楚毅
55	警員	155190	陳芷瑩
56	警員	156191	施明琪
57	警員	157191	張國俊
58	警員	158191	郭鎮楊
59	警員	159191	李嘉旺
60	警員	160190	陳小慧
61	警員	161191	李文彬
62	警員	162190	李麗珊
63	警員	163190	林秋怡
64	警員	164191	黃嘉昇
65	警員	165191	盧柏賢
66	警員	166190	張款嫻
67	警員	167190	梁淑珍
68	警員	168191	龔志浩
69	警員	169191	梁正
70	警員	170190	陳婉儀
71	警員	171191	江慶榮
72	警員	172191	金浚奎
73	警員	173190	李嘉
74	警員	174191	林志榮
75	警員	175191	關少偉
76	警員	176191	甘有開
77	警員	177190	范嘉詠
78	警員	178190	李絲敏
79	警員	179191	陸子健
80	警員	180191	劉建輝
81	警員	181190	梁淑華
82	警員	182191	何偉賢
83	警員	183191	關俊宇
84	警員	184191	汪曉豪
85	警員	185191	梁泳航
86	警員	186190	林月婷
87	警員	187191	葉沛良
88	警員	188191	胡嘉樺
89	警員	189191	廖志成
90	警員	190191	陳霆鋒
91	警員	191191	何展偉

Ordem	Posto	Número	Nome
50	Guarda	150 191	Teng Ioi Hou
51	Guarda	151 190	Lam Kuong Mei
52	Guarda	152 190	Chan Ka Man
53	Guarda	153 191	Ho Chan Leong
54	Guarda	154 191	Ao Cho Ngai
55	Guarda	155 190	Chan Chi Ieng
56	Guarda	156 191	Shi Mingqi
57	Guarda	157 191	Cheong Kuok Chon
58	Guarda	158 191	Kuok Chan Ieong
59	Guarda	159 191	Lei Ka Wong
60	Guarda	160 190	Chan Sio Wai
61	Guarda	161 191	Lei Man Pan
62	Guarda	162 190	Lei Lai San
63	Guarda	163 190	Lam Chao I
64	Guarda	164 191	Wong Ka Seng
65	Guarda	165 191	Lou Pak In
66	Guarda	166 190	Cheong Fun Sim
67	Guarda	167 190	Leong Sok Chan
68	Guarda	168 191	Kong Chi Hou
69	Guarda	169 191	Leong Cheng
70	Guarda	170 190	Chan Un I
71	Guarda	171 191	Kong Heng Weng
72	Guarda	172 191	Jin Thirawat
73	Guarda	173 190	Lei Ka
74	Guarda	174 191	Lam Chi Weng
75	Guarda	175 191	Kuan Sio Wai
76	Guarda	176 191	Kam Iao Hoi
77	Guarda	177 190	Fan Ka Weng
78	Guarda	178 190	Lei Si Man
79	Guarda	179 191	Lok Chi Kin
80	Guarda	180 191	Lao Kin Fai
81	Guarda	181 190	Leong Sok Wa
82	Guarda	182 191	Ho Wai In
83	Guarda	183 191	Kuan Chon U
84	Guarda	184 191	Wong Hio Hou
85	Guarda	185 191	Leong Weng Hong
86	Guarda	186 190	Lam Ut Teng
87	Guarda	187 191	Ip Pui Leong
88	Guarda	188 191	Wu Ka Wa
89	Guarda	189 191	Lio Chi Seng
90	Guarda	190 191	Chan Teng Fong
91	Guarda	191 191	Ho Chin Wai

序號	職級	編號	姓名
92	警員	192191	周文星
93	警員	193191	樊社雄
94	警員	194191	陳杰榮
95	警員	195191	阮賢德
96	警員	196191	嚴俊昇
97	警員	197191	陳智冲
98	警員	198191	鄭偉壕
99	警員	199191	葉志中
100	警員	200191	彭家俊
101	警員	201191	杜青雲
102	警員	202191	翟詠聰
103	警員	203190	鍾小青
104	警員	204191	譚偉鋒
105	警員	205191	余熒鋒
106	警員	206191	張楚權
107	警員	207190	何玉貞
108	警員	208191	楊浩霖
109	警員	209191	楊志輝
110	警員	210191	區智誠
111	警員	211191	黃信諾
112	警員	212191	盧博文
113	警員	213191	黃貯源
114	警員	214191	李錦桑
115	警員	215190	梁玉婷
116	警員	216191	林子棟
117	警員	217191	鄭智鴻
118	警員	218191	馬健輝
119	警員	219191	趙飛
120	警員	220191	李明熹
121	警員	221191	張鈞炫
122	警員	222190	董綺雯
123	警員	223190	關潔萍
124	警員	224191	羅江寧
125	警員	225191	鍾文耀
126	警員	226190	趙詠瑩
127	警員	227191	梁志權
128	警員	228191	夏梓峰
129	警員	229191	黃立俊
130	警員	230191	陳億泉
131	警員	231191	馮偉文
132	警員	232191	洪嘉玄
133	警員	233191	古柏樂

Ordem	Posto	Número	Nome
92	Guarda	192 191	Chao Man Seng
93	Guarda	193 191	Fan Se Hong
94	Guarda	194 191	Chan Kit Weng
95	Guarda	195 191	Un In Tak
96	Guarda	196 191	Im Chon Seng
97	Guarda	197 191	Chan Chi Chong
98	Guarda	198 191	Cheang Wai Hou
99	Guarda	199 191	Ip Chi Chong
100	Guarda	200 191	Pang Ka Chun
101	Guarda	201 191	Tou Cheng Wan
102	Guarda	202 191	Chak Weng Chong
103	Guarda	203 190	Chong Sio Cheng
104	Guarda	204 191	Tam Wai Fong
105	Guarda	205 191	U Ieng Fong
106	Guarda	206 191	Cheong Cho Kun
107	Guarda	207 190	Ho Iok Cheng
108	Guarda	208 191	Yeung Ho Lam
109	Guarda	209 191	Ieong Chi Fai
110	Guarda	210 191	Au Chi Seng
111	Guarda	211 191	Wong Son Nok
112	Guarda	212 191	Lou Pok Man
113	Guarda	213 191	Wong Chu Un
114	Guarda	214 191	Lei Kam San
115	Guarda	215 190	Leong Iok Teng
116	Guarda	216 191	Lam Chi Tong
117	Guarda	217 191	Zheng Zhihong
118	Guarda	218 191	Ma Kin Fai
119	Guarda	219 191	Chio Fei
120	Guarda	220 191	Reis Germano Lourenço Dos
121	Guarda	221 191	Cheong Kuan Un
122	Guarda	222 190	Tong I Man
123	Guarda	223 190	Guan Jieping
124	Guarda	224 191	Lo Kong Neng
125	Guarda	225 191	Chong Man Io
126	Guarda	226 190	Chio Weng Ieng
127	Guarda	227 191	Leong Chi Kun
128	Guarda	228 191	Ha Chi Fong
129	Guarda	229 191	Wong Lap Chon
130	Guarda	230 191	Chan Iek Chun
131	Guarda	231 191	Fong Wai Man
132	Guarda	232 191	Hong Ka Un
133	Guarda	233 191	Ku Pak Lok

序號	職級	編號	姓名
134	警員	234191	陳兆輝
135	警員	235191	王家傑
136	警員	236191	謝錦聲
137	警員	237191	李振傑
138	警員	238191	黃偉雄
139	警員	239190	馮衆崇
140	警員	240191	雷志彬
141	警員	241191	楊浩龍
142	警員	242191	馬家豪
143	警員	243191	盧建銘
144	警員	244190	梁珮琪
145	警員	245191	李文發
146	警員	246191	李郁興
147	警員	247191	黃兆輝
148	警員	248191	梁志豪
149	警員	249191	鄒遵義
150	警員	250191	雷春風

摘錄自保安司司長於二零二零年十一月十八日所作之第155/2020號批示：

根據第14/2018號法律第十三條及第十六條、經第98/2019號行政命令修改的第34/2018號行政法規第四十五條及第四十六條、以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十六條a)項、第九十七條及第一百條之規定，下列三名人員，自二零二零年十一月九日起，於治安警察局由“附於編制”轉為“編制內”之狀況。

職級	編號	姓名
副警長	289931	鄺偉明
副警長	389921	何景騰
首席警員	157980	楊國清

二零二零年十一月二十六日於治安警察局

局長 吳錦華警務總監

澳門保安部隊高等學校

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零二零年十一月十六日作出之批示：

根據第15/2009號法律第五條第一款及第26/2009號行政法規第八條之規定，並維持先前有關委任的依據，下列官員以定期

Ordem	Posto	Número	Nome
134	Guarda	234 191	Chan Sio Fai
135	Guarda	235 191	Wong Ka Kit
136	Guarda	236 191	Che Kam Seng
137	Guarda	237 191	Lei Chan Kit
138	Guarda	238 191	Wong Wai Hong
139	Guarda	239 190	Fong Chong Song
140	Guarda	240 191	Loi Chi Pan
141	Guarda	241 191	Ieong Hou Long
142	Guarda	242 191	Ma Ka Hou
143	Guarda	243 191	Lou Kin Meng
144	Guarda	244 190	Leong Pui Kei
145	Guarda	245 191	Lei Man Fat
146	Guarda	246 191	Lei Lok Heng
147	Guarda	247 191	Wong Sio Fai
148	Guarda	248 191	Leong Chi Hou
149	Guarda	249 191	Chao Chon I
150	Guarda	250 191	Loi Chon Fong

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 155/2020, de 18 de Novembro de 2020:

Os agentes abaixo indicados — passam da situação de «adido ao quadro» para a situação de «no quadro» do CPSP, nos termos dos artigos 13.º e 16.º da Lei n.º 14/2018, 45.º e 46.º do Regulamento Administrativo n.º 34/2018, na redacção da Ordem Executiva n.º 98/2019, e 96.º, alínea a), 97.º e 100.º do EMFSM, vigente, a partir de 9 de Novembro de 2020:

Posto	Número	Nome
Subchefe	289 931	Kuong Wai Meng
Subchefe	389 921	Ho Keng Tang
Guarda principal	157 980	Ieong Kuok Chen

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 26 de Novembro de 2020. — O Comandante, Ng Kam Wa, superintendente-geral.

ESCOLA SUPERIOR DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 16 de Novembro de 2020:

Os oficiais abaixo mencionados — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, para o exercício das funções abaixo indicadas, nesta Escola, nos termos dos artigos

委任方式續任本校下述之職務，自二零二一年一月十五日起，為期一年。

職級	編號	姓名	部門主管
警務總長	103970	劉幸儀	教務廳廳長
副警務總長	197071	陳宇川	綜合培訓處處長

二零二零年十一月二十六日於澳門保安部隊高等學校

校長 黃子暉警務總監

5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 15 de Janeiro de 2021, por se manterem os fundamentos que prevaleceram às respectivas nomeações:

Posto	Número	Nome	Cargo de chefia
Intendente	103 970	Lau Hang Yi Clara	Chefe do Departamento de Ensino
Subintendente	197 071	Chan U Chun	Chefe da Divisão de Formação Conjunta

Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, aos 26 de Novembro de 2020. — O Director, *Wong Chi Fai*, superintendente-geral.

司法警察局福利會
OBRA SOCIAL DA POLÍCIA JUDICIÁRIA

聲明書

Declaração

摘要

Extracto

二零二零年財政年度第三次預算修改

3.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
72200100			司法警察局福利會 Obra Social da Polícia Judiciária		
	5-02-0	32-01-08-00-00	宣傳品及獎品 Materiais promocionais e ofertas	65,000.00	
	5-02-0	32-01-10-00-00	禮品 Dádivas		65,000.00
			總額 Total	65,000.00	65,000.00
核准依據： Referente à autorização					
20/11/2020 之保安司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Segurança, de 20/11/2020					

二零二零年十一月二十六日於司法警察局福利會——行政管理委員會主席 薛仲明

Obra Social da Polícia Judiciária, aos 26 de Novembro de 2020. — O Presidente do Conselho Administrativo, *Sir Chong Meng*.

衛生局

SERVIÇOS DE SAÚDE

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自局長於二零二零年五月二十二日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第一職階主治醫生江山慧，自二零二零年六月二日起生效；

第一職階普通科醫生楊懿恩、莊小梅及陳雅芝，自二零二零年六月六日起生效；

第一職階普通科醫生潘泳釗、談慧珠、洪永凱、陳智豪、葉澍峰、唐嘉敏、余少歡、李鴻燊、何妙蓮及黎睿，自二零二零年六月十六日起生效；

第一職階一般服務助理員魏碧霞、霍金妹及阮美銀，自二零二零年六月二日起生效；

第一職階一般服務助理員林美婷、林永強及伍玲玲，自二零二零年六月十六日起生效。

摘錄自局長於二零二零年六月九日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期兩年：

第一職階二等護理助理員梁敏玲，自二零二零年六月十四日起生效；

第一職階二等護理助理員曾金麗，自二零二零年六月十七日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第一職階二等護理助理員麥展莊、張建嬌、湯淑珍、毛凱英、文霞、盧敏卿、蔣華瓊、李悅歡、李秀心及張雪芬，自二零二零年六月十四日起生效；

第一職階二等護理助理員莫加祺、卓浩基、柯志宏、林善恆、區淑賢、馮曉虹、馮知銀、楊嘉明、趙燕玲及李雅仲，自二零二零年六月十七日起生效；

第二職階二等護理助理員曹玉長，自二零二零年六月十五日起生效；

第二職階二等護理助理員楊炳根，自二零二零年六月二十八日起生效；

第七職階一般服務助理員李玉燕，自二零二零年六月十七日起生效；

Por despachos do director dos Serviços, de 22 de Maio de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Kong San Wai, como médico assistente, 1.º escalão, a partir de 2 de Junho de 2020;

Ieong I Ian, Chong Sio Mui e Chen Yazhi, como médicos gerais, 1.º escalão, a partir de 6 de Junho de 2020;

Pan Yongzhao, Tam Wai Chu, Hung Wing Hoi, Chan Chi Hou, Yip Shue Fung, Tong Ka Man, U Sio Fun, Lei Hong San, Ho Miu Lin e Lai Yui, como médicos gerais, 1.º escalão, a partir de 16 de Junho de 2020;

Ngai Pek Ha, Fok Kam Mui e Un Mei Ngan, como auxiliares de serviços gerais, 1.º escalão, a partir de 2 de Junho de 2020;

Lam Mei Teng, Lam Wang Keong e Ng Leng Leng, como auxiliares de serviços gerais, 1.º escalão, a partir de 16 de Junho de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 9 de Junho de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Leong Man Leng, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 14 de Junho de 2020;

Chang Kam Lai, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 17 de Junho de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Mak Chin Chong, Zhang Jianjiao, Tong Sok Chan, Mao Kaiying, Wen Xia, Lou Man Heng, Cheong Wa Keng, Li Yuehuan, Lei Sao Sam e Cheong Sut Fan, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 14 de Junho de 2020;

Mok Ka Kei, Cheok Hou Kei, O Chi Wang, Lam Sin Hang, Ao Sok In, Fong Hio Hong, Fong Chi Ngan, Ieong Ka Meng, Chio In Leng e Li Yazhong, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 17 de Junho de 2020;

Chou Iok Cheong, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 15 de Junho de 2020;

Ieong Peng Kan, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 28 de Junho de 2020;

Lei Ioc In, como auxiliar de serviços gerais, 7.º escalão, a partir de 17 de Junho de 2020;

第一職階普通科醫生李韻詩、劉菲亞及熊淑華，自二零二零年六月二十一日起生效；

第一職階普通科醫生李嘉誠，自二零二零年六月二十七日起生效。

摘錄自局長於二零二零年六月二十九日之批示：

吳潔敏，本局確定委任第五職階一級護士，應其要求自二零二零年十月一日起免職。

摘錄自局長於二零二零年八月十二日之批示：

應Nunes Mendes Campos, António Pedro之要求，其在本局擔任第三職階主治醫生的個人勞動合同，自二零二零年九月十六日起予以解除。

摘錄自局長於二零二零年八月十七日之批示：

應許淑雯之要求，其在本局擔任第一職階一級護士的行政任用合同，自二零二零年十月十五日起予以解除。

摘錄自局長於二零二零年八月十九日之批示：

應宋玉蘭之要求，其在本局擔任第三職階主治醫生的個人勞動合同，自二零二零年十月十日起予以解除。

摘錄自局長於二零二零年九月二日之批示：

應狄方之要求，其在本局擔任第二職階主治醫生的長期行政任用合同，自二零二零年十月十三日起予以解除。

摘錄自局長於二零二零年九月三日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第一職階二等衛生督察唐小龍、鄭素怡及張建發的行政任用合同獲續期兩年，自二零二零年十月三日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局專科培訓的實習醫生陳思韻的行政任用合同獲續期一年，自二零二零年十月五日起生效。

摘錄自局長於二零二零年九月十日之批示：

應陳龔少芬之要求，其在本局擔任第四職階一般服務助理員的不具期限的行政任用合同，自二零二零年十月三十一日起予以解除。

摘錄自局長於二零二零年九月二十三日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十八條之規定，本局第四職階護士監督

Lei Van Si, Lao Fei A Sofie e Hong Sok Wa e Lei Ka Seng, como médicos gerais, 1.º escalão, a partir de 21 de Junho de 2020;

Lei Ka Seng, como médico geral, 1.º escalão, a partir de 27 de Junho de 2020.

Por despacho do director dos Serviços, de 29 de Junho de 2020:

Ung Kit Man — exonerado, a seu pedido, do quadro do pessoal, nestes Serviços, como enfermeiro de grau I, 5.º escalão, de nomeação definitiva, a partir de 1 de Outubro de 2020.

Por despacho do director dos Serviços, de 12 de Agosto de 2020:

Nunes Mendes Campos, António Pedro — rescindido, a seu pedido, o contrato individual de trabalho, como médico assistente, 3.º escalão, nestes Serviços, a partir de 16 de Setembro de 2020.

Por despacho do director dos Serviços, de 17 de Agosto de 2020:

Hoi Sok Man — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento, como enfermeiro de grau I, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 15 de Outubro de 2020.

Por despacho do director dos Serviços, de 19 de Agosto de 2020:

Sung Yuk Lan — rescindido, a seu pedido, o contrato individual de trabalho, como médico assistente, 3.º escalão, nestes Serviços, a partir de 10 de Outubro de 2020.

Por despacho do director dos Serviços, de 2 de Setembro de 2020:

Di Fang — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração, como médico assistente, 2.º escalão, nestes Serviços, a partir de 13 de Outubro de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 3 de Setembro de 2020:

Tong Sio Long, Cheang Sou I e Zhang Jianfa, inspectores sanitários de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Outubro de 2020.

Chan Si Wan, interno do internato complementar, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Outubro de 2020.

Por despacho do director dos Serviços, de 10 de Setembro de 2020:

Chan Kong Sio Fan — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo, como auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, nestes Serviços, a partir de 31 de Outubro de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 23 de Setembro de 2020:

Fan Wong Iao Ha, enfermeiro-supervisor, 4.º escalão (aposentado), destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, com direito a 50% do

(退休) 范黃有霞有權收取薪俸點735點的百分之五十作為報酬的行政任用合同獲續期一年，自二零二零年十月八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款(三)項的規定，伍平嬌、謝海珊、麥笑及劉金平在本局擔任行政任用合同第四職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第五職階一般服務助理員，自二零二零年十月二十日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款(三)項的規定，李菊華及陳金福在本局擔任行政任用合同第四職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第五職階一般服務助理員，自二零二零年十月二十七日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款(三)項的規定，趙雲在本局擔任行政任用合同第四職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第五職階一般服務助理員，自二零二零年十一月七日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款(四)項及第二款的規定，薛國強在本局擔任行政任用合同第六職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第七職階一般服務助理員，自二零二零年十月二十一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款(四)項及第二款的規定，葉灼桐在本局擔任行政任用合同第七職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第八職階一般服務助理員，自二零二零年十月十一日起生效。

摘錄自局長於二零二零年九月二十四日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第二款(四)項及第三款的規定，易堅峰在本局擔任行政任用合同第八職階技術工人，以附註形式修改合同第三條款，轉為第九職階技術工人，自二零二零年十月十五日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第二款(三)項的規定，陳錦賢在本局擔任行政任用合同第四職階勤雜人員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第五職階勤雜人員，自二零二零年十月五日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第二款(二)項的規定，林加琳在本局擔

índice 735, nos termos dos artigos 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 e 268.º do ETAPM, vigente, a partir de 8 de Outubro de 2020.

Ng Peng Kio, Che Hoi San, Mak Sio e Lao Kam Peng, auxiliares de serviços gerais, 4.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 9/2010, a partir de 20 de Outubro de 2020.

Lei Kok Wa e Chan Kam Fok, auxiliares de serviços gerais, 4.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 9/2010, a partir de 27 de Outubro de 2020.

Chio Wan, auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 9/2010, a partir de 7 de Novembro de 2020.

Sit Kok Keong, auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 7.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.º, n.ºs 1, alínea 4), e 2, da Lei n.º 9/2010, a partir de 21 de Outubro de 2020.

Ip Cheok Tong, auxiliar de serviços gerais, 7.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 8.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.º, n.ºs 1, alínea 4), e 2, da Lei n.º 9/2010, a partir de 11 de Outubro de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 24 de Setembro de 2020:

Iek Kin Fong, operário qualificado, 8.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de operário qualificado, 9.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 15 de Outubro de 2020.

Chan Kam In, auxiliar, 4.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar, 5.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 2, alínea 3), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 5 de Outubro de 2020.

Lam Ka Lam, motorista de ligeiros, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com

任行政任用合同第二職階輕型車輛司機，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階輕型車輛司機，自二零二零年十月五日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第二款(二)項的規定，吳惠芳在本局擔任行政任用合同第二職階技術工人，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階技術工人，自二零二零年十月十二日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第二款(二)項的規定，黎振國在本局擔任行政任用合同第二職階輕型車輛司機，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階輕型車輛司機，自二零二零年十月十九日起生效。

摘錄自局長於二零二零年十月十四日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，黃楚儀在本局擔任行政任用合同第一職階顧問高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階顧問高級技術員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二零年九月二十六日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，鄧宏榮在本局擔任行政任用合同第一職階首席技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階首席技術輔導員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二零年九月二十六日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零二零年十月二十日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項、第二十二條第八款b)項、第二十三條第十二款之規定，在二零一九年十二月十八日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈的統一管理對外開考專業或職務能力評估程序的最後成績名單中排名第一百零四名之合格投考人郭詠荷，獲定期委任方式聘用為本局人員編制內技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員(一般行政技術輔助範疇)，為期一年。

摘錄自局長於二零二零年十一月六日的批示：

根據經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、經第23/2017號行政法規修改之第14/2016

referência à categoria de motorista de ligeiros, 3.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 5 de Outubro de 2020.

Ng Wai Fong, operário qualificado, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de operário qualificado, 3.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 12 de Outubro de 2020.

Lai Chan Kuok, motorista de ligeiros, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de motorista de ligeiros, 3.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 19 de Outubro de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 14 de Outubro de 2020:

Vong Cho I, técnico superior assessor, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior assessor, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 26 de Setembro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Tang Wang Weng, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 26 de Setembro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Outubro de 2020:

Kuok Weng Ho, classificados em 104.º lugar na lista da classificação final da etapa de avaliação de competências profissionais ou funcionais do concurso de gestão uniformizada externo, publicada no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 51/2019, II Série, de 18 de Dezembro — nomeado, em comissão de serviço, pelo prazo de um ano, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de apoio técnico-administrativo geral, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea b), 22.º, n.º 8, alínea b), e 23.º, n.º 12, do ETAPM, vigente.

Por despachos do director dos Serviços, de 6 de Novembro de 2020:

Sin Wai Keng, Fong Kin Seng, Cheang Chi Veng, Cheong Ka Man, Kuok Pui Man, Lok Chi Wai, Tam Chi Keong, Tam Fong Lin, Tang Wang Weng e Wong Iat Kuan, adjuntos-

號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，冼惠琮、馮健成、鄭芷穎、張嘉敏、郭佩敏、陸智威、譚志強、譚鳳蓮、鄧宏榮及王一群在本局擔任行政任用合同第二職階首席技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階特級技術輔導員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，蔡歡迎、麥碧娜、蔡英靈、盧彩儀、盧小美及黃偉棋在本局擔任行政任用合同第二職階一等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席技術輔導員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，朱笑君在本局擔任行政任用合同第二職階二等行政技術助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等行政技術助理員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零二零年十一月十日之批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第二款、第7/2010號法律第九條第一款及第五款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十七條第一款以及第12/2015號法律第四條的規定，戴碧霞、關劍銘、李恆基、梁穎欣、林小婷及溫秋嫻在本局擔任行政任用合同第三職階二等診療技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等診療技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第二款、第6/2010號法律第十四條第一款(二)項及第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十七條第一款以及第12/2015號法律第四條的規定，楊斯惠及劉芷其在本局擔任行政任用合同第二職階二等高級衛生技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等高級衛生技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

-técnicos principais, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Choi Fun Ieng, Mak Pek Na, Choi Ieng Leng, Lou Choi I, Lou Sio Mei e Wong Wai Kei, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Chu Sio Kuan, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Novembro de 2020:

Tai Pek Ha, Kuan Kim Meng, Lei Hang Kei, Leong Weng Ian, Lam Sio Teng e Wan Chau Sim, técnicos de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 3.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 9.º, n.ºs 1 e 5, da Lei n.º 7/2010, 37.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Leong Si Wai e Lau Jacqueline, técnicos superiores de saúde de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico superior de saúde de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 6/2010, 37.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

摘錄自社會文化司司長於二零二零年十一月十三日的批示：

李妙甜——根據現行第8/99/M號法令第十八條第二款、第10/2010號法律附件表二、現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項、第二十三條第一款a)項及第二款b)項規定，以定期委任方式續任為本局專科培訓的實習醫生，自二零二零年十二月一日起，為期一年。

按照局長於二零二零年十一月十八日之批示：

核准准照編號為第363號的“濟世藥房（新建業店）”的名稱更改為“永春藥房（新建業店）”。

（是項刊登費用為 \$329.00）

按照二零二零年十一月十八日本局一般衛生護理副局長的批示：

李樹堅——應其要求，中止第M-2023號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 \$318.00）

按照二零二零年十一月二十日本局一般衛生護理副局長的批示：

胡可欣——應其要求，中止第E-2544號護士執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 \$318.00）

分別取消黃雯亭第M-2107號及林綺航第M-2383號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

（是項刊登費用為 \$386.00）

按照局長於二零二零年十一月二十三日之批示：

核准准照編號為第168號的“萬利藥房”搬遷，新址位於澳門廣州街86-I號怡景閣地下B座，總辦事處位於澳門氹仔東北馬路海逸庭園第三座9樓E座。

（是項刊登費用為 \$352.00）

按照二零二零年十一月二十三日日本局一般衛生護理副局長的批示：

盧少琪——應其要求，中止第M-2538號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 \$318.00）

張秀珠——應其要求，中止第W-0319號中醫生執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 \$329.00）

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Novembro de 2020:

Lei Mio Tim — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como interno do internato complementar nestes Serviços, nos termos dos artigos 18.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 8/99/M, mapa 2 do anexo à Lei n.º 10/2010, 20.º, n.º 1, alínea b), 23.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea b), do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Dezembro de 2020.

Por despacho do director dos Serviços, de 18 de Novembro de 2020:

Autorizada a mudança da denominação da farmácia «Chai Sai (San Kin Yip)» alvará n.º 363, para a denominação da farmácia «Weng Chon (San Kin Yip)».

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 18 de Novembro de 2020:

Li Shu Kin — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2023.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 20 de Novembro de 2020:

Wu Ho Ian — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2544.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Canceladas, por não terem cumprido o n.º 2 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de médico de Wong Man Teng e Lam I Hong, licenças n.ºs M-2107 e M-2383.

(Custo desta publicação \$ 386,00)

Por despacho do director dos Serviços, de 23 de Novembro de 2020:

Autorizada a mudança de instalações da farmácia «Fortuna», alvará n.º 168, para a Rua de Cantão, n.º 86-I, Edifício I Keng, r/c, «B», Macau, com sede na Estrada Nordeste da Taipa, Island Park, (Bloco 3), 9.º andar «E», Taipa-Macau.

(Custo desta publicação \$ 352,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 23 de Novembro de 2020:

Lou Sio Kei — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2538.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Cheong Sao Chu — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0319.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

林泳彤——獲准許從事治療師（言語治療）職業，牌照編號是：T-0734。

（是項刊登費用為 \$329.00）

摘錄自局長於二零二零年十一月二十四日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項、第二十二條第一款、第二款及第三款之規定，在二零一九年三月六日第十期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈以考核方式進行對外開考，以填補衛生局編制內藥劑師職程第一職階二等藥劑師的最後成績名單中排名第一名至第九名之合格投考人李其鋒、黃宏威、黃文俊、蕭啓成、莊世陽、彭賢媛、湯浩霖、蔡其琨及葉凱琪，獲臨時委任方式聘用為本局人員編制內藥劑師職程第一職階二等藥劑師，為期一年。

按照二零二零年十一月二十四日本局一般衛生護理副局長的批示：

葉暉——恢復第W-0427號中醫生執業牌照之許可。

（是項刊登費用為 \$306.00）

黃穎恩——應其要求，取消第T-0593號診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）執業牌照之許可。

（是項刊登費用為 \$340.00）

羅寶珊——獲准許從事治療師（物理治療）職業，牌照編號是：T-0735。

（是項刊登費用為 \$318.00）

按照二零二零年十一月二十五日本局一般衛生護理副局長的批示：

伍小娟——應其要求，取消第E-0849號護士執業牌照之許可。

（是項刊登費用為 \$318.00）

陳梓健、蘇淑玲、余嘉欣——應其要求，分別中止第M-2327、M-2389、M-2542號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 \$329.00）

廖雲立——獲准許從事中醫生職業，牌照編號是：W-0747。

（是項刊登費用為 \$318.00）

聲明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局不具期限的行政任用合同第一職階二等高級技術員劉婉

Lam Weng Tong — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (terapia da fala), licença n.º T-0734.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Por despachos do director dos Serviços, de 24 de Novembro de 2020:

Lee Ki Fung, Wong Wang Wai, Wong Man Chon, Sio Kai Seng, Chong Sai Ieong, Pang Man Wun, Tong Hou Lam, Choi Kei Kuan e Ip Hoi Kei, classificados do 1.º ao 9.º lugares, respectivamente, no concurso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de nove lugares de farmacêutico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de farmacêutico do quadro do pessoal destes Serviços, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 10/2019, II Série, de 6 de Março — nomeados, provisoriamente, pelo prazo de um ano, farmacêuticos de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de farmacêutico do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.ºs 1, 2 e 3, do ETAPM, vigente.

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 24 de Novembro de 2020:

Ye Hui — concedida autorização para o reinício da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0427.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

Wong Weng Ian — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licença n.º T-0593.

(Custo desta publicação \$ 340,00)

Lo Pou San — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (fisioterapia), licença n.º T-0735.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 25 de Novembro de 2020:

Ng Sio Kun — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-0849.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Chan Chi Kin, Sou Sok Leng e U Ka Ian — suspenso, a seus pedidos, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-2327, M-2389 e M-2542.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Liao YunLi — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0747.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Lao Un Mei, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento sem termo, cessou as suas funções

薇，自二零二零年十月七日起，即在懲教管理局擔任職務之日起終止於本局的職務。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局長期行政任用合同第一職階二等高級技術員關康政，自二零二零年十月七日起，即在房屋局擔任職務之日起終止於本局的職務。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局長期行政任用合同第二職階二等行政技術助理員蔡倩儀，自二零二零年十月二十八日起，即在退休基金會擔任職務之日起終止於本局的職務。

為有關效力，茲聲明本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第八職階一般服務助理員李燕芳，自二零二零年十月十三日起因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c) 項及第12/2015號法律第十五條(一) 項的規定，終止其在本局之職務。

為有關效力，茲聲明本局以長期行政任用合同方式擔任第二職階一般服務助理員黎惠愛，自二零二零年十月二十三日起因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c) 項及第12/2015號法律第十五條(一) 項的規定，終止其在本局之職務。

為有關效力，茲聲明本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第一職階特級技術輔導員黃雅婷，自二零二零年十月二十日起其在台灣澳門經濟文化辦事處之臨時定期委任屆滿，並於同日返回本局執行職務。

nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 7 de Outubro de 2020, data em que iniciou funções na Direcção dos Serviços Correccionais.

— Para os devidos efeitos se declara que Kuan Hong Cheng, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento de longa duração, cessou as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 7 de Outubro de 2020, data em que iniciou funções no Instituto de Habitação.

— Para os devidos efeitos se declara que Choi Sin I, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento de longa duração, cessou as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 28 de Outubro de 2020, data em que iniciou funções no Fundo de Pensões.

— Para os devidos efeitos se declara que Lei In Fong, auxiliar de serviços gerais, 8.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, rescindido o contrato, por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 13 de Outubro de 2020.

— Para os devidos efeitos se declara que Lai Wai Oi, auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, nestes Serviços, rescindido o contrato, por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Outubro de 2020.

— Para os devidos efeitos se declara que Wong Nga Teng, adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, cessou a sua comissão eventual de serviço, na Delegação Económica e Cultural de Macau em Taiwan, regressando a estes Serviços, a partir de 20 de Outubro de 2020.

摘要
Extrato

二零二零年財政年度第十四次預算修改

14.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
70100100			衛生局 Serviços de Saúde		
	4-01-0	32-02-01-02-00	軟件及資訊網絡 Software e rede informática	1,500,000.00	
	4-02-0	32-02-07-02-00	由澳門特別行政區以外實體提供的服務 Serviços prestados por entidades fora da RAEM		2,760,000.00
	4-01-0	32-02-11-01-00	廣告費用 Encargos com anúncios	1,260,000.00	
	4-01-0	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		1,100,000.00
	4-01-0	41-02-04-00-00	教育及文康用品 Material de educação, cultura e recreio	1,100,000.00	
			總額 Total	3,860,000.00	3,860,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
17/11/2020之社會文化司司長批示 Despacho da Exm.ª Sra. Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17/11/2020					

二零二零年十一月二十六日於衛生局——行政管理委員會主席 李展潤

Serviços de Saúde, aos 26 de Novembro de 2020. — O Presidente do Conselho Administrativo, *Lei Chin Ion*.

二零二零年十一月二十六日於衛生局——局長 李展潤

Serviços de Saúde, aos 26 de Novembro de 2020. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

文化局**批示摘錄**

摘錄自社會文化司司長於二零二零年十月十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第三條、第四條及第五條第一款，經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條，以及第183/2019號行政命令第一款的規定，以行政任用合同方式聘請簡少佳在本局擔任第一職階重型車輛司機，薪俸點為170，試用期六個月，自二零二零年十一月二十三日起生效。

摘錄自簽署人於二零二零年十一月六日作出的批示：

應Etienne Vincent Michel Godey的請求，其在本局擔任澳門樂團樂師的個人勞動合同，追溯自二零二零年九月十日起予以解除。

摘錄自社會文化司司長於二零二零年十一月十三日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條第一款及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局副局長梁惠敏因具備合適的管理能力及專業經驗履行職務，故其定期委任獲續期兩年，自二零二一年一月二十四日起生效。

摘錄自簽署人於二零二零年十一月十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，楊曉雲在本局擔任第一職階勤雜人員的行政任用合同續期兩年，自二零二零年十二月三日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，黃文輝在本局擔任第二職階顧問高級技術員的行政任用合同續期兩年，自二零二一年一月一日起生效。

根據第12/2015號法律第二十五條第一款，以及第12/2010號法律第七條第一款、第二款及第六款的規定，以附註形式修改劉婷婷在本局澳門演藝學院擔任職務的個人勞動合同第五條第一款，晉階至第五職階中學教育二級教師，薪俸點為525，自二零二零年十二月八日起生效。

聲明

為著有關效力，茲聲明，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條規定，本局第一職階一等技術員蔡聰明，自二零二零年十二月九日，即其到博彩監察協調局擔任職務之日起，自動終止以不具期限的行政任用合同方式在本局擔任之職務。

二零二零年十一月二十六日於文化局

局長 穆欣欣

INSTITUTO CULTURAL**Extractos de despachos**

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Outubro de 2020:

Kan Siu Kai — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como motorista de pesados, 1.º escalão, índice 170, neste Instituto, nos termos dos artigos 3.º, 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, 12.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 183/2019, a partir de 23 de Novembro de 2020.

Por despacho da signatária, de 6 de Novembro de 2020:

Etienne Vincent Michel Godey — rescindido, a seu pedido, o contrato individual de trabalho como músico da Orquestra de Macau deste Instituto, com efeitos retroactivos a partir de 10 de Setembro de 2020.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Novembro de 2020:

Leong Wai Man — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como vice-presidente deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 24 de Janeiro de 2021.

Por despachos da signatária, de 19 de Novembro de 2020:

Jeong Hio Wan — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como auxiliar, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Dezembro de 2020.

Wong Man Fai — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como técnico superior assessor, 2.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Janeiro de 2021.

Liu Tingting — alterada, por averbamento, a cláusula 5.ª, n.º 1, do seu contrato individual de trabalho progredindo para docente do ensino secundário de nível 2, 5.º escalão, índice 525, do Conservatório de Macau deste Instituto, nos termos dos artigos 25.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 e 7.º, n.ºs 1, 2 e 6, da Lei n.º 12/2010, a partir de 8 de Dezembro de 2020.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Choi Chong Meng, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, cessa, automaticamente, o contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 9 de Dezembro de 2020, data em que passa a exercer funções na Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos.

Instituto Cultural, aos 26 de Novembro de 2020. — A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

旅遊局

批示摘錄

摘錄自本局局長於二零二零年十月六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款之規定，本局的臨時委任第一職階二高等級技術員區麗貞，自二零二零年十二月五日起獲確定委任出任該職位。

摘錄自社會文化司司長於二零二零年十月八日作出的批示：

黃銀聰——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，其在本局擔任第一職階首席技術輔導員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年九月十二日起生效。

摘錄自本局代局長於二零二零年十月十四日作出的批示：

林美珠及藍同好——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合第14/2009號法律第十三條第一款（一）項、第三款及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零二零年九月二十九日起轉為本局行政任用合同第二職階首席顧問高級技術員，薪俸點為685。

余淑慧——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零二零年十月六日起轉為本局行政任用合同第三職階特級技術員，薪俸點為545。

潘詩媚——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零二零年十月六日起轉為本局行政任用合同第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430。

摘錄自本局局長於二零二零年十月二十二日作出的批示：

黃玉慶——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零二零年十月十七日起轉為本局行政任用合同第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320。

二零二零年十一月二十三日於旅遊局

局長 文綺華

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

Por despacho da directora dos Serviços, de 6 de Outubro de 2020:

Ao Lai Cheng, técnica superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.^o, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 5 de Dezembro de 2020.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Outubro de 2020:

Wong Ngan Chong — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo como adjunto-técnico principal, 1.^o escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.^o, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 12 de Setembro de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 14 de Outubro de 2020:

Lam Mei Chu e Lam Tong Hou — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de técnico superior assessor principal, 2.^o escalão, índice 685, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.^o, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.^o, n.ºs 1, alínea 1), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 29 de Setembro de 2020, ao abrigo do artigo 118.^o do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Yu Suk Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico especialista, 3.^o escalão, índice 545, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.^o, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.^o, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 6 de Outubro de 2020, ao abrigo do artigo 118.^o do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Pun Sze Mei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 3.^o escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.^o, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.^o, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 6 de Outubro de 2020, ao abrigo do artigo 118.^o do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despacho da directora dos Serviços, de 22 de Outubro de 2020:

Wong Iok Heng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.^a classe, 2.^o escalão, índice 320, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.^o, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.^o, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 17 de Outubro de 2020, ao abrigo do artigo 118.^o do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 23 de Novembro de 2020. — A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

社會工作局**批示摘錄**

摘錄自社會工作局行政及財政廳代廳長於二零二零年十一月十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款的規定，以附註形式修改徐永健的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席技術員，薪俸點為450，自本批示摘錄公佈日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款的規定，以附註形式修改下列人員的長期行政任用合同第三條款，自本批示摘錄公佈日起生效：

——李永杰，轉為第一職階一高等級技術員，薪俸點為485；

——黃石聰，轉為第一職階特級技術員，薪俸點為505；

——黃慧珊、鄭嘉莉、梁詠濃及蘇佩霞，轉為第一職階首席技術員，薪俸點為450；

——歐琳琳，轉為第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265。

聲明

為著有關效力，茲聲明本局不具期限的行政任用合同第八職階勤雜人員黃炳波，因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及第二款的規定，自二零二零年十二月一日起終止職務。

二零二零年十一月二十四日於社會工作局

局長 韓衛

體育局**批示摘錄**

摘錄自社會文化司司長於二零二零年十一月十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第二款(二)項及第三款的規定，高永健在本局擔任第一職階首席技術員的長期行政任用合

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL**Extractos de despachos**

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro, substituta, do Instituto de Acção Social, de 19 de Novembro de 2020:

Chui Weng Kin — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico principal, 1.º escalão, índice 450, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com a alínea 2) do n.º 1 e o n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com a alínea 2) do n.º 1 e o n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

— Lei Weng Kit, como técnico superior de 1.^a classe, 1.º escalão, índice 485;

— Wong Sek Chong, como técnico especialista, 1.º escalão, índice 505;

— Wong Wai San, Cheang Ka Lei, Leong Weng Nong de Campos Duarte e Sou Pui Ha, como técnicas principais, 1.º escalão, índice 450;

— Ao Lam Lam, como assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, índice 265.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Wong Peng Po, auxiliar, 8.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo deste Instituto, cessou funções por atingir o limite de idade, nos termos da alínea c) do n.º 1 e n.º 2 do artigo 44.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Dezembro de 2020.

Instituto de Acção Social, aos 24 de Novembro de 2020. — O Presidente do Instituto, *Hon Wai*.

INSTITUTO DO DESPORTO**Extractos de despachos**

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Novembro de 2020:

Kou Weng Kin — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, como técnico principal, 1.º escalão,

同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年十一月八日起生效。

摘錄自本件簽署人於二零二零年十一月二十五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，彭逸龍在本局擔任第一職階一等技術員的行政任用合同，自二零二零年十二月一日起續期一年。

根據第12/2015號法律第四條及第六條第四款的規定，鄭禮忒、范慧珊及譚兆堅在本局擔任第一職階首席行政技術助理員的長期行政任用合同，自二零二零年十二月一日起續期三年。

根據第12/2015號法律第四條及第六條第四款的規定，李麗萍在本局擔任第一職階一等技術員的長期行政任用合同，自二零二零年十二月六日起續期三年。

二零二零年十一月二十六日於體育局

局長 潘永權

neste Instituto, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea 2), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 8 de Novembro de 2020.

Por despachos do signatário, de 25 de Novembro de 2020:

Pang Iat Long — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Dezembro de 2020.

Cheng Lai Tek, Fan Wai Shan e Tam Sio Kin — renovados os contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como assistentes técnicos administrativos principais, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Dezembro de 2020.

Lei Lai Peng — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 6 de Dezembro de 2020.

Instituto do Desporto, aos 26 de Novembro de 2020. — O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

高等教育局

批示摘錄

按照簽署人於二零二零年九月二十四日作出之批示：

洪朝欽，第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，其行政任用合同獲續期貳年，自二零二零年十二月三日起生效。

李詩韻，不具期限的行政任用合同（試用期）第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，自二零二零年十二月五日起繼續以不具期限的行政任用合同在本局擔任職務。

李英南，第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，其行政任用合同獲續期一年，自二零二零年十二月十七日起生效。

二零二零年十一月二十六日於高等教育局

代局長 曾冠雄

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DO ENSINO SUPERIOR

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 24 de Setembro de 2020:

Hong Chio Iam — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nos termos dos artigos 4.º, e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Dezembro de 2020.

Lei Si Wan, contratada por contrato administrativo de provimento sem termo (período experimental), técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430 — autorizada a continuar a exercer funções nestes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Dezembro de 2020.

Lei Ieng Nam — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Dezembro de 2020.

Direcção dos Serviços do Ensino Superior, aos 26 de Novembro de 2020. — O Director dos Serviços, substituto, *Chang Kun Hong*.

澳門旅遊學院**批示摘錄**

根據社會文化司司長於二零二零年十一月十七日之批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項的規定，下列長期行政任用合同人員修改為不具期限的行政任用合同：

梁文聰，首席技術輔導員，自二零二零年十月二十七日起生效。

二零二零年十一月二十五日於澳門旅遊學院

副院長 甄美娟

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA DE MACAU**Extracto de despacho**

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Novembro de 2020:

O seguinte pessoal de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Instituto — alterado para o regime de contrato administrativo de provimento sem termo, de acordo com o artigo 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015:

Leong Man Chong, adjunto-técnico principal, a partir de 27 de Outubro de 2020.

Instituto de Formação Turística de Macau, aos 25 de Novembro de 2020. — A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

社會保障基金**批示摘錄**

摘錄自簽署人於二零二零年十一月二十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款的規定，以附註形式修改鍾寶汶及歐敏華在本基金擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階一等技術員，薪俸點為420點，自二零二零年十二月十二日起生效。

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(四)項、第三款及第四款的規定，以附註形式修改何志生在本基金擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第九職階技術工人，薪俸點為280點，自二零二零年十二月二十六日起生效。

二零二零年十一月二十三日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL**Extractos de despachos**

Por despachos do signatário, de 20 de Novembro de 2020:

Chong Pou Man e Ao Man Wa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de técnica de 1.^a classe, 2.º escalão, índice 420, neste FSS, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 12 de Dezembro de 2020.

Ho Chi Sang — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de operário qualificado, 9.º escalão, índice 280, neste FSS, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 26 de Dezembro de 2020.

Fundo de Segurança Social, aos 23 de Novembro de 2020. — O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

旅遊基金**聲明書****摘要**

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列(澳門特別行政區財政預算/二零二零)款項轉移：

FUNDO DE TURISMO**Declaração****Extrato**

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

二零二零年財政年度第十六次預算修改
16.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
80600200			旅遊基金——澳門駐葡萄牙旅遊推廣暨諮詢中心 Fundo de Turismo — Centro de Promoção e Informação Turística de Macau, em Portugal		
	8-08-0	31-01-01-03-00	個人勞動合同人員 Pessoal do contrato individual de trabalho		\$ 38,300.00
	8-08-0	31-01-04-00-00	聖誕及假期津貼 Subsídios de Natal e de férias		\$ 26,300.00
	8-08-0	31-02-01-07-00	職務終止補償 Compensação em cessação definitiva de funções	\$ 86,300.00	
	8-08-0	31-02-03-02-00	膳食及住宿補助 Abono de alimentação e alojamento		\$ 11,000.00
	8-08-0	31-03-99-00-00	其他——保障制度供款 Outros — Contribuições para os regimes de protecção social		\$ 10,700.00
	8-08-0	32-02-17-00-00	財務手續費 Despesas financeiras de expediente		\$ 15,000.00
	8-08-0	32-02-19-00-00	研究及顧問 Estudos e Consultadoria	\$ 15,000.00	
<i>總額</i> <i>Total</i>				\$ 101,300.00	\$ 101,300.00
核准依據： Referente à autorização:			13/11/2020之社會文化司司長批示 Despacho da Ex.ª Sr.ª Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13/11/2020		

二零二零年十一月十七日於旅遊局——旅遊基金行政管理委員會——主席：文綺華——委員：程衛東，許耀明，方丹妮，柯超航

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 17 de Novembro de 2020. — O Conselho Administrativo do Fundo de Turismo. — A Presidente, *Maria Helena de Senna Fernandes*. — Os Vogais, *Cheng Wai Tong — Hoi Io Meng — Daniela de Souza Fão — O Chio Hong*.

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二零年十一月二十四日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、（二）項、第二款、及第12/2015號法律第四條第二

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES

Extracto de despacho

Por despachos da signatária, de 24 de Novembro de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, nos termos dos artigos 14.º,

款之規定，以附註形式修改本局下列人員的行政任用合同第三條款，合同其他條件維持不變：

李苑珊，轉為第一職階特級技術員；

李子宏，轉為第一職階首席特級繪圖員。

二零二零年十一月二十五日於土地工務運輸局

局長 陳寶霞

n.ºs 1, alíneas 1) e 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, mantendo-se as demais condições contratuais:

Lei Un San, para técnica especialista, 1.º escalão;

Lei Chi Wang, para desenhador especialista principal, 1.º escalão.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 25 de Novembro de 2020. — A Directora dos Serviços, Chan Pou Ha.

海 事 及 水 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零二零年十一月十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項的規定，與謝國鋒簽訂長期行政任用合同，擔任第一職階重型車輛司機，自二零二一年一月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零二零年十一月十八日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（一）項及第二款，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，郭趣歡獲確定委任為高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項及第二款，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，李穎強獲確定委任為高級技術員職程第一職階一等高級技術員。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項以及第二款的規定，批准本局下列人員職級變更至相應之職級、薪俸點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效：

施彬彬，以不具期限的行政任用合同擔任第一職階首席技術員，薪俸點450點；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 16 de Novembro de 2020:

Che Kuok Fong, motorista de pesados, 1.º escalão — contratado em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, nos termos do artigo 6.º, n.º 2, alínea 1), da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Janeiro de 2021.

Por despachos da signatária, de 18 de Novembro de 2020:

Kuok Choi Fun — nomeada, definitivamente, técnica superior assessora principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Lei Weng Keong — nomeado, definitivamente, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Os trabalhadores abaixo mencionados — autorizados a mudança de categoria com referência às categorias e índices a cada um indicados, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir da data de publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*:

Si Pan Pan, para técnica principal, 1.º escalão, índice 450, contratada por contrato administrativo de provimento sem termo;

陳燕霞，以長期行政任用合同擔任第一職階首席技術員，薪俸點450點。

Chan In Ha, para técnica principal, 1.º escalão, índice 450, contratada por contrato administrativo de provimento de longa duração.

二零二零年十一月二十四日於海事及水務局

局長 黃穗文

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 24 de Novembro de 2020. — A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

地球物理暨氣象局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年十一月十三日作出之批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第三條第二款、第四條第一款及第五條第一款之規定，以長期行政任用合同制度聘用林智偉，在本局擔任第一職階二等氣象高級技術員職務，薪俸點為430點，試用期為期六個月，自二零二零年十一月二十三日起生效。

二零二零年十一月二十三日於地球物理暨氣象局

局長 梁永權

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 13 de Novembro de 2020:

Lam Chi Wai — contratado em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período experimental de seis meses, como meteorologista de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos dos artigos 3.º, n.º 2, 4.º, n.º 1, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 23 de Novembro de 2020.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 23 de Novembro de 2020. — O Director dos Serviços, *Leong Weng Kun*.

房屋局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二零年十一月二十日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款二)項、第二款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，李浩東獲確定委任為房屋局編制內第一職階特級技術員，薪俸點505，自本批示摘錄公佈日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款二)項、第二款及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，以附註形式修改下列人員在房屋局擔任職務的相應行政任用合同第三條款，自本批示摘錄公佈日起生效：

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 20 de Novembro de 2020:

Lei Hou Tong — nomeado, definitivamente, técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, do quadro do pessoal do Instituto de Habitação, nos termos da alínea 2) do n.º 1 e n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017, e da alínea a) do n.º 8 do artigo 22.º do «Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau», vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, para o exercício de funções no Instituto de Habitação, nos termos da alínea 2) do n.º 1 e n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017, e do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

周惠嫻，晉升為第一職階首席技術輔導員，薪俸點350；

謝浩賢、鄭照威、郭林麗映、李愛珠、羅嘉賢、盧桂香、談瑞廉及黃少菲，晉升為第一職階特級技術稽查，薪俸點350。

聲明

應房屋局第四職階首席顧問高級技術員Maria Fernanda Marques de Jesus的請求，其在房屋局的個人勞動合同自二零二一年一月四日起予以解除。

二零二零年十一月二十日於房屋局

局長 山禮度

Chao Wai Han, para adjunta-técnica principal, 1.º escalão, índice 350;

Che Hou In, Cheang Chio Wai, Kuok Lam Lai Ieng, Lei Oi Chu, Lo Ka In, Lou Kuai Heong, Tam Sui Lim e Wong Sio Fei para fiscais técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 350.

Declaração

Maria Fernanda Marques de Jesus — rescindido, a seu pedido, o contrato individual de trabalho como técnica superior assessora principal, 4.º escalão, com o Instituto de Habitação, a partir do dia 4 de Janeiro de 2021.

Instituto de Habitação, aos 20 de Novembro de 2020. — O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.

環境保護局

批示摘錄

摘錄自環境保護局局長於二零二零年十一月二十三日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條第一款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第二職階二等高級技術員郭偉明獲確定委任為本局人員編制第一職階一等高級技術員，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

盧雪芬——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條第一款以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第一職階特級技術稽查的薪俸點350點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

摘錄自環境保護局局長於二零二零年十一月二十四日作出的批示：

馮建皇——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(三)項、第三款、第四款以及第12/2015號法律

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Extractos de despachos

Por despachos do director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 23 de Novembro de 2020:

Kwok Wai Ming, técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão — nomeado, definitivamente, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos da alínea 2) do n.º 1, n.º 2 e n.º 4 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, do n.º 1 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e da alínea a) do n.º 8 do artigo 22.º do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Lou Sut Fan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de fiscal técnico especialista, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos da alínea 2) do n.º 1, n.º 2 e n.º 4 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e do n.º 1 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, conjugado com o n.º 2 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Por despacho do director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 24 de Novembro de 2020:

Fong Kin Wong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de auxiliar, 5.º escalão, índice 150, nestes

第四條第二款的規定，以附註形式修改在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第五職階勤雜人員的薪俸點150點，並自二零二零年十一月三十日起生效。

二零二零年十一月二十六日於環境保護局

局長 譚偉文

Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Novembro de 2020.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 26 de Novembro de 2020. — O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

交通事務局

更正

茲因刊登於二零二零年十一月二十五日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組第17374頁之本局批示摘錄的中文文本有不正確之處，現更正如下：

原文為：“陳美媚”

應改為：“陳美湄”。

二零二零年十一月二十七日於交通事務局

局長 林衍新

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Rectificação

Por ter saído inexacto, na versão chinesa, o extracto de despacho destes Serviços, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 48/2020, II Série, de 25 de Novembro, a páginas 17 374, procede-se à seguinte rectificação:

Onde se lê: «陳美媚»

deve ler-se: «陳美湄»。

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 27 de Novembro de 2020. — O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.